

## ELŐFIZETÉS

BELYEBEN: 34 korona.  
Egy évre ..... 2 korona.  
Egy hónapra ..... 2 k. 40 f.

VIDÉKEN: 38 korona.  
Egy évre ..... 2 k. 40 f.

IRHETESKÉ: 20 fillér.  
minden következőnél 16 fillér.

..... Nyitási díj 40 fillér.

## ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és eszani egyesül  
Yessutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 357.

## KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény  
Társaság.  
József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1902.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Szombat, február 22.

## Mai számunk főbb közleményei:

**Vevőreik: Kivándorlás a Délvidékről.**  
**Az elcsúszó trónbeszéd.**  
**Az aradi indóház kibővítése.**  
**Két elutasított petíció.**  
**Különös párbaj.**  
**Holub Emil dr. meghalt.**  
**Rajner főherceg aranylakodalma.**  
**Megrendelés-gyűjtésért nyolc napi elzárás ingyen kenyér!**  
**A gyulai amazon.**  
**Horvánszky — miniszter.**  
**Gaspár Lajos székese.**  
**Egy magyar Afrika-utazó halála.**  
**Piatnik — magyar.**  
**Testvérek válassz.**  
**Tárcs: A takarékoság.** Irta: Vértesi Arnold.  
**Regény-Csarnok: A gyászfalvai tisztelő.** Irta: Hevessi Jenő.

## Kivándorlás a Délvidékről.

Arad, február 21.

Magyarország Kánaánjából, a buján termő Délvidékről százával készül a munkáskéz itt hagyni otthonát s igyekszik jobb hazát keresni a távol idegenben. Nehány községben a készülődések már nagy arányokat öltöttek. Nemcsak a fiatalok és javakorbéli férfi munkás, de zsellérek serdülő leánnyal, eddig a városokban cselédszolgálatot teljesítő hajadonok és fiatal asszonyok néhány községben csoportosan készülnek kivándorolni.

A tavasz közeledtével, mint minden évben, úgy ez idén sem maradtak el a

készülőben levő munkáskivándorlásról szóló hírek. Szomorú hírek ezek, sötét árnyai züllött gazdasági helyzetünknek. Csak hogy az idén nagyobb arányúak a készülődések.

Mert miért vándorolnak ki a délvidéki emberek?

Talán azért, mert restek dolgozni és szerencsét próbálva, kísérletet akarnak tenni, hogy külföldön nem lehet-e könnyebb szerrel megélni, mint a haza földjén?

Nem. A mi földünk népe nemcsak munkabíró, hanem munkaszerető is. Szorgalomban, kitartásban a haza bármely vidékének népével versenyezhet. Csak hogy az a baj, hogy a munkáskéz a népesség szaporodása folytán évről-évre több lesz, a munka pedig nem szaporodik. Ennek természetes következménye: a munkabér csökkenése.

A legelőket a legtöbb községben felosztották, ma már nincsenek újabb területek, melyek foglalkozást nyújthatnának a folyton szaporodó munkásoknak; sőt a gépek évről-évre nagyobb területet hódítanak el a földmunkás kezétől. S miután nálunk csakis a mezei munka ad kenyeret a napszámosnak, kénytelen az kivándorolni oda, hol buzamosabb ideig tartó és jobban díjazott munkát kap, mint nálunk.

Mert hiába riasztjuk vissza népünket a németországi gazdasági válság híreivel a kivándorlástól. Jobban ismeri az a kül-

földi gazdasági viszonyok jelentőségét a saját szempontjából, mint a kormányának gazdasági tudósítói.

Meg azután minálunk talán nincs gazdasági válság? Mit veszít tehát a munkás, ha kivándorol? Semmit!

Sőt nyerc! Mert minél kevesebb munkás marad itthon, annál nagyobb lesz a munkabér, a kivándorlók pedig több év tapasztalatából tudják jól, hogy idehaza sohasem képesek azt a munkabért elérni, mint külföldön.

Németországban ma már nagyra becsülik a magyar kéz munkaképességét, s a magyar munkások mindjobban kiszorítják onnan az orosz-lengyelországi bevándorlókat. A józan magyar munkás Németországból pénzt hoz haza! S ép ebben látjuk a kivándorlásnak legnagyobb veszedelmét! Mert egy-két évig hazajön a kivándorló a munka szünetelése alkalmával, de a folytonos utazás tetemes költségei és nagy fáradalmi néhány év múlva arra bírhatják, hogy a külföldön új hazát szerezve, ott végleg le is telepedjék!

Ez oly veszedelem, mely okvetlen befog következni, ha nem teszünk valamit a kivándorlások meggátlása céljából.

Azt azonban előre is mondhatjuk, hogy ijesztgetések és tilalmak által mit sem érhetünk el.

Munkát kell szerezni a népnek. Az iparfejlesztés terére kell tehát végre-

## TÁRCA.

## A takarékoság.

Irta: Vértesi Arnold.

Zsarnócné ő nagysága úgy határozta, hogy az idén takarékoskodni fognak. Nagyon sok a kiadás, minden méregdrága, a legnagyobb fiu most szolgálja az önkéntes évét, annak is sok kell, igazán nem telik, szegény apuka nem győzi, még egy új télikabátot sem bir magának venni, az idej farsangon hát Eta nem kap több bál ruhát, csak egyet.

Fehér selymet vesznek, azt legkönnyebb átalakítani. Egy kis fodor, egy kis csipke, valami kis diszítés, és mindjárt más ruha lesz belőle. Az egész farsangot végigtancolhatja benne Eta.

Etuska ugyan kissé durcáskodott, de most hajthatatlan volt a mama. Ami nem lehet, hát nem lehet. Apukát is kimélni kell. Vagy elmegy hát Eta abban az egy ruhában, vagy itthon maradnak.

Miután így volt föllálítva a választás, természetesen, hogy Eta mégis inkább megelégedett az egy ruhával, mint a semmivel. Különb is azt hitte, legyen meg csak az egyik, majd ki lehet préselni a többi: egy kis makrancoskodással, egy kis cigánykodással, hízalással, kunyorálással.

Máskor is mondta azt már apuka, hogy nem győzik, aztán mégis csak győztek. Igaz, hogy

máskor az Eta pártján volt a mama. Máskor a mama is azt vitatta, hogy az ő leányuk csak nem mehet úgy a bálba, mint valami szobalány, ócska, elnyűt ruhában. De most, most a mama is azt mondja.

— Nem lehet, édes lányom, nem telik. Takarékoskodni kell.

Zsarnócky Bálint láthatja, hogy milyen derék felesége van.

— Magunk vesszük a selymet is, — jelentette ki ő nagysága. — Itthon varratjuk, hogy kevesebbe kerüljön. Nagyon jó szabónét találtam. Fényeséknél is ő szokta varrni a bál ruhákat.

Mikor a boltból hazajöttek s elhozták a könnyű fehér selymet, Zsarnócné diadalmasan utogatta a férjének:

— No nézd, tizennyolc forint az egész ruhára való. Tizenkét méter másfél forintjával. Még abból is lealkudtam egy forint nyolcvan krajcárt. Tulajdonképp hát csak tizenhat forint husz krajcár az egész farsangra. No most csak nem mondhatod, hogy nem gazdálkodtunk.

Ő nagysága egy csókot is elvart, amiért ilyen jól gazdálkodtak.

— Valamit vehetné is szegény Etusnak kártyalászkép. Megérdemelné. Nem mondom, hogy valami drága holmit, de például egy sor gyöngyöt a nyakába. Annak nagyon örülne. Aztán az nem is olyan kiadás, mint a ruha, annak megvan az értéke, az megmarad.

Addig beszél, hogy Zsarnócky Bálint nem

térhet ki, azt a gyöngyöt meg kell venni. Ráadásul ő nagyságának is vesznek egy csinos karperecet. De mikor annyit megtakarítanak a bál ruhákon, akkor csak meg is érdemelnek egy kis elismerést.

Időközben a varróné fölütötte sátorát Zsarnócnéknál s az egész lakás tele van szétszabdalt szövetekkel, csipkével. Két hétig folyvást szabnak, varrnak, próbálgatnak. Az ebéd fölött is semmi egyébről nem folyik a társalgás, mint plüssékről, volantomokról.

Végre elkészül a ruha. Csupa csipke meg crépe de soie. Az eredeti selyemszövet csak alig látszik ki közüle.

Ő nagysága dicsekedve — mutogatja az urának:

— No ugy-e, hogy sikerült? Olyan könnyű, mint a pehely, olyan lenge, olyan finom. Eta olyan eiragadó benne, mintha repülni akarna.

Zsarnócky Bálint ur lógítja a fejét. Szép, szép, csak attól félek, hogy talán sokba is került.

Ő nagysága bevallja, hogy no-no, nem volt éppen nagyon olcsó, de szolidan meg van varrva és mivelhogy ugyanis csak ezt az egy ruhát kapja Eta, hát valamivel többet lehetett rá kiadni.

— Persze, persze, — hagyta helyben Zsarnócky Bálint.

De mégis szerette volna tudni, hogy mennyi a száma?

— Hát mindössze, a varrás meg a hozzávalók, kilencvenkét forint.

Az Aradi Közlöny minden előfizetője 3000 koronára biztosítva van balesetből eredő halál vagy rokkantság ellen mindaddig, amíg előfizetése tart.

valahára lépünk, mert csak ettől várhatjuk helyzetünk javulását s a bajok orvoslását.

Ugy lenne rendjén, hogy városainkban gyártelepek létesüljenek, például Aradon egy *szövőgyár*, melyről amugy is szó van, s ezekben foglalkozást és kenyeret találna a folyton szaporodó munkáskéz, s községeink lakossága nem lenne utalva a vándorbotra, hanem a földmívelésnél feleslegessé vált munkások a városok felé vennék utjokat, hol a gyárakban megtalálhatnák azt, mit ez idő szerint külföldön kell keresniök.

A kivándorlás kérdését csakis így módon lehetne megoldani, s e megoldástól nemcsak munkásaink sorsa függ, hanem fontos érdeke a mezőgazdaságunknak is, mert a földmívelés ipar nélkül nem egyéb, mint rabszolgája és fejős tehene az ipartűző államoknak.

Városaink jövője is az iparfejlesztéstől függ, mely által képesek volnának magukhoz szívni a környék fölösleges emberanyagát, képességük szaporodnék, forgalmuk, kereskedelmük élénkülne, teherviselési képességük fokozodnék s mindjobban megfelelnek azon feladatoknak is, melyek kulturális téren a városoktól várhatók.

## Az olasz trónbeszéd.

(A kormány és a szociáldemokraták versenye.)

Arad, február 21.

Olaszország súlyos válság előtt áll. A gyors egymásután váltakozó kormányok gazdálkodásának eredményeképpen gazdasági és szociális katasztrófa fenyegeti. Munkahiány, óriási sztrájkok, rendezetlen szociális állapotok, szegényes közoktatásügyi budget, szűkös mezőgazdaság, alig javuló pénzügyek, bizonytalan kereskedelmi és politikai viszony a külfölddel szemben, — ezek a helyzet jellemző tünetei.

A mostani kormány, mikor előde örökébe lépett, nem talált tiszta többségre a parlamentben. Kénytelenségből a szélső ballal és a szociálistákkal szövetségbe. Ennek az volt az eredménye, hogy a szociálista vezérek ma eddig nem sejtett hatalomra tettek szert. Zanar-

delli miniszterelnök egyik híve nemrégiben a „Capitale” című lapban egyenesen úgy tünteti fel a helyzetet, hogy ma a szociálisták uralkodnak Olaszországban. Bármennyire kívánatos is, Olaszország beteg szociális viszonyaiban javulás álljon be, kétséges, hogy az olasz állam hajóját a szociáldemokrata Ferri és társai biztosabban fogják kormányozni, mint a szabadelvű kormány.

Ezért vetette el a döntő mérkőzés kockáját a Zanardelli-kormány. A parlament új választások előtt áll. A kormány erősen készülődik erre. Azért záratta be most az ülészakot, hogy az új ülészakot megnyitó trónbeszédben foglalt alkalmas programmal lépessen a választók elé, ha a parlamentben most sem kapna többséget.

Az olasz trónbeszéd ilyenformán az őszi választások jegyében született meg. Minden sora arra vall, hogy a kormány versenyez a szociáldemokratákkal a kis ember kegyeinek keresésében. A trónbeszéd erős szociális programot ad. Hangsúlyozza a terhek igazságosabb megosztását, a só árának leszállítását és a munkásosztály helyzetének javítására szolgáló munkásszerződési törvényt. Hozzáteszi azonban a trónbeszéd — a túlzó és földosztást ígérő szociálista választási jelszavak ellentétéül, — hogy a szociális reformok megvalósításánál nem szabad megfélekedni a társadalom más osztályairól sem.

A szabadelvűség elvének nangoztatása mellett a házassági törvény reformját említi a trónbeszéd. Ez azért nevezetes, mert a papság rendkívül hevesen izgatott a válási törvényjavaslat ellen. A kormány mindenesetre nyílt kártyával játszott, a mikor ezt a szakaszt bevétette a trónbeszédbe. És már mutatkozik a válság első tünete: *Giusso* közmunkaügyi miniszter lemondása, a mely természetesen igen kellemetlenül érinti Zanardellit.

A trónbeszédnek a külpolitikáról szóló része hangsúlyozza a szövetséghez való hűséges ragaszkodást és Olaszország kitűnő viszonyát a nagyhatalmakhoz. Valószínűleg erre való tekintettel nem tett semmi említést a trónbeszéd a tripoliszi és albániai kérdésekről, a melyek pedig erősen foglalkoztatják az olasz közvéleményt.

## TÁVIRATOK.

### Spanyolország forradalma.

Madrid, február 21. Tegnap Saragossában kihirdették a statáriumot. A kihirdetés után a sztrájkolók fel akarták tartóztatni a közúti vasut kocsijait. Néhány embert letartóztattak. A barcelonai főkapitány elrendelte, hogy a lakosság szolgáltsa be az összes fegyvereket.

Madrid, február 21. A kamara ülésén Robert (katalonista) interpellációt nyújtott be a barcelonai zavargások dolgában. A belügyminiszter az interpelláció tárgyalásának elhalasztását kéri azzal a kijelentéssel, hogy a kormány minden felelősséget elvállal. Romero Robledo azt mondja, hogy ha a társadalmi forradalom kitör, a kormány képtelen azt legyőzni. Elitéli a cenzurát, a mely az igazságot elhomályosítja. Elismeri, hogy Európa minden nagy városában van munkáskérdés, de ez nem menti a kormány eljárását. Sagasta miniszterelnök kijelenti, hogy semmit nem fog elmulasztani, hogy az igazság kiderüljön. A kormánynak időre van szüksége, hogy feladatait megoldja. Az egész Ház jóindulatára apellál. Romero Robledo újabb támadásai után a vitát holnapra halasztják.

Madrid, február 21. A szenátus tegnapi ülésén Weyler tábornok bejelentette, hogy Barcelonában a helyzet sem nem javult, sem nem rosszabbodott. A közúti vasutnak csak néhány kocsija közlekedik. A pékek és mészárosok üzletei zárva vannak. Castillonban a csendőrség szétverte az összecsendült sztrájkolókat. A kormány szükség esetén behívja az első tartalékokat.

## Két elutasított petíció.

(A jószáshelyi mandátum a Kuria.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése.

Arad, február 21.

A jószáshelyi választókerületben 1901. október 2-án lefolyt képviselőválasztás alkalmával két szabadelvűpárti jelölt küzdött a mandátumért: Szombathy György és Tagányi Sándor. A mandátumot Szombathy György nyerte el 162 szavazattöbbséggel.

Almási Alajos és társai a választást kérvénnyel támadták meg, melyet ma tárgyalt a kir. Kuria II. választási tanácsa Vavrik Béla elnöke alatt. A kérvényezőket Nagy Dezső dr. képviseli, míg a megtámadott képviselőt Edvi-Illes Károly védi, a választást pedig Tetélleni Armin dr.

— Kilencvenkét forint? — kiáltott föl elámulva Zsarnóczy Bálint. — A varrás meg a hozzávaló kilencvenkét forint, mikor az egész ruhára való selyem csak tizenhat forint?

— Hát mi van azon csodálkozni való? — utasította rendre az urát ő nagysága. — Hát azt hiszed, hogy ingyen varrják s a hozzávaló, az csak semmi?

— De mégis, mégis, — dadogott a sarokba szorított családapa; — hiszen száz forintnál többre máskor sem igen került egy ruba.

— Az ám, de öt-hat rubát kellett csináltatni s az már öt-hatszáz forint meg több is. Jusson csak eszedbe, hogy tavaly nyolczad-félszáz forintba kerültek az Eta báli ruhái.

Erre már aztán igazán nem lehetett mit felelni Zsarnóczy Bálinatnak. Mikor látta, hogy így gazdálkodik a felesége, nem lehetett oly kegyetlen, hogy új báli köpenyt ne csináltasson a feleségének is, a leányának is, noha úgy vélte, hogy a tavalyiak még egészen jók volnának, csaknem ujdonatujak. De a felesége bizonyozott, hogy már nem lehet fölvenni, kimentek a divatból, hát isten neki, megkapják a két új köpenyt, csak aztán több ruhaféléről ne legyen szó.

— Nem, nem, apuska, — erősítette Zsarnóczy. — Jövő bálra csak egy kicsit kijavítjuk, átalakítjuk az Eta fehér ruháját.

Mindjárt a bál után való nap beötlözött tehát újra a varróné a Zsarnóczyék lakásába s elkezdődött a javítás, átalakítás. A crepe de soie-t letépték, az ugyis csupa rongy lett.

Most az egész ruhát aranycsillámos tüllel vonták be s himzett arany virágokat raktak a fehér selyem szoknyára.

— Tudod, első ízben nagyon is egyszerű volt, — magyarázta férjének ő nagysága. — Hiába, az emberek ma a feltűnőt szeretik s a divattól nem lehet elmaradni. Mit csináljunk, ha ilyen a divat?

Zsarnóczy Bálint sem tudta megmondani, hogy mit csináljanak, csak azt szerette volna, hogy sokba ne kerüljön.

— Nem, nem, — ígérte az asszony, — már a mennyire lehet. De lásd, ha új ruhát úgy sem kap Eta, hát legalább csinosan legyen megcsinálva az átalakítás.

Oly csinosan lett megcsinálva, hogy mire egészen elkészült, az átalakítás százharminc forintba került.

— Teringettét, — sziszegett föl Zsarnóczy Bálint ur, — ez már mégis sok, mikor csak át kellett alakítani.

— Hát igaz, igaz, — ő nagysága is elismerte. — De a jövő bálra már nem adunk ki annyit. Az arany virágokat leszedejük s élő virágokkal és csipkével díszítjük. Sok, sok csipkével. Az igen elegáns. Sajnálom, hogy előbb nem jutott eszembe.

Aztán a csipke maradandó is, azt máskor is lehet használni, nem olyan, mint egyéb limlom.

A jövő alkalommal hát csipkével díszítették, finom, drága csipkével. Ő nagysága meg volt győződve, hogy az nem hiábavaló kiadás.

A szabáson is változtattak valamit. Új derekat is csináltak. Az egész ruha nagyon csinos lett. Olyan, mint a egészen új volna.

— Látod? — d csekedett ő nagysága. Zsarnóczy Bálint látta, látta, de a számlákat is látta:

— Szörnyűség, hogy már megint száz forintnál többre került ez az átalakítás.

— Hát csak nem gondold, hogy ingyen csinálják? — pattant föl a felesége.

De mégsem feszegette nagyon a dolgot, mert valami kifizetetlen számla is volt még, a miből kiderült volna, hogy még százötven forint áru kifizetetlen csipke ment föl a ruhára.

No, no, ebből a csipkéből kissé több fogyott el, mint ő nagysága gondolta s a férjével egy kis háboru lesz majd e miatt a százötven forint miatt; de ő nagysága megnyugtatta magát; a csipke sohasem hiábavaló, azt mindig föl lehet használni később is. Az ember elteheti s elveszi, mikor majd kell. Pompás háziköntöst díszíthet majd azzal ő nagysága magának.

Csak az okoz még gondot a derék családanyának, hogy mit csináljon a fehér selyemmel, melyet még két bálban kellene viselni Etának, Eta azonban már nem akarja. Nem cégeskedik ő mindig abban az egy fehér ruhában.

Amde ezt a nehézséget is könnyű megoldani. Ott van a fehér crepe de soise az első báli ruháról, ami el nem rongyolódott belőle, azt pompásan lehet alkalmazni halványkék ru-

A kérvényezőkhöz meghatalmazottja előadja, hogy míg Tagányi Sándor, a kerület volt képviselője, Aradmegyének egyik kiváló férfia, aki a közügyekben mindenkor tevékeny részt vett, addig Szombathy, bár Aradmegye szülötte, egy soroksári ügyvéd mellett működött, mint ügyvédjelölt. Pénze a képviselőnek nem volt, tehát más eszközökhöz kellett folyamodnia: nevezetesen nemzetiségi izgatások és vallási gyűlölség keltése révén szerezte meg magának a románok hajlandóságát. Kiáltványt bocsátott ki, melyben a román testvéreknek mindenféle szabadságokat ígért, s izgatott a magyar nemzet politikai egysége ellen olyannyira, hogy a románok, a mikor zászlók alatt vonultak a szavazáshoz, ezt kiáltották:

— Éljen a román birodalom!

A képviselő azonkívül a vallásos tisztelet tárgyát, a keresztet is fölhasználta korteseszközüül. Egy cserkoszorus nagy keresztre vásznat feszített, s erre fölíratta román nyelven: Éljen Szombathy György! A jelvény körül a román választók leborultak, imádkoztak, táncoltak, s így választási eszközüül használták a keresztet.

Végül felemlíti a kérvényezőkhöz meghatalmazottja, hogy Szombathy György nem volt választható, mert választó sem volt. Az aradmegyei választók névjegyzékében fel volt ugyan véve egy Szombathy György, de ez 70 évesnek volt jelezve, nem pedig 35 évesnek, mint amily idős most a képviselő. A képviselő látván, hogy ebből baj lehet, folyamodott a központi választmányhoz, hogy javítsák ki a 70 évest 35 évesre, a mit a központi választmány — bár az 1901. évre szóló névjegyzék már régen le volt zárva — meg is tett, s ezzel a legeklatánsabb törvénysértést követte el. A 70 éves Szombathy György a törvényteleniség ellen a miniszteriumhoz fordult, de kérvénye ez ideig elintézését még nem nyert. Mi ezekből azonban világos, hogy a névjegyzékbe felvett Szombathy György nem azonos a képviselővel. A felhozottak alapján kéri a választás érvénytelenítését.

*Edvi-Ilés* Károly, a képviselő védője, mindenekelőtt tiz hiteles okirattal igazolja, hogy a választók névjegyzékében felvett Szombathy György azonos a képviselővel, s a 70 év csak tévedésből került bele, mert hiszen a többi adatok mind hajszálalig egyeznek. A mi a többi vá-

hára, az aranycsillagos túllt is és így tulajdonképp nem is lesz az új ruha, csak a réginek átváltoztatása. Azt hiszi ő nagysága, hogy ilyen módon beváltotta szavát.

Es valami marad ebből a ruhából a következő bála is. Már anynyi, amennyi. Ha egyéb nem, hát egy pár méter crepe de soie, amit hatytyu-prémmelel és ezüst csillagokkal az új ruhára rakhatni fel, úgy, hogy az sem lesz új ruha, csak átváltoztatás.

Utoljára aztán a farsang végén kiderült ugyan, hogy az ideai takarékoság majd háromszáz forinttal többre került, mint a tavalyi bálozás. Azonban ő nagysága vigasztalja a férjét, hogy: hja, ki tehet arról, ha minden olyan drága s az ember a legjobb igyekezettel sem bir többet megtakarítani. De a jövő farsangon, no a jövő farsangon igazán jobban fognak takarékoskodni.

De a jövő farsang még messze van, addig ellefelejtí ő nagysága, hogy mit ígért s csak arra fog még emlékezni, hogy bámulatos példáját adták a takarékoságnak, szegény Eta egyetlenegy runával huzta ki az egész báli szezonot.

— Ne beszélj nekem, Bálint, — torkolja le majd a férjét, — ilyen jó bolondokat, mint mi vagyunk, nem találsz többet a világon. Meglátom, micsoda kárpótlást kapunk mi majd tőled.

dakat illeti, nem igaz, hogy a képviselő a magyar nemzet politikai egysége ellen izgatott. Egyébként a kérvényezőkhöz által felhasznált kiáltvány tartalmával felesleges foglalkoznia, mert tagadja, hogy Szombathy Györgynek ehhez bármiféle köze lett volna. Végül tagadja, hogy a képviselő a keresztet korteseszköznek használta volna, s kéri a kérvény elutasítását.

A választók védelmében még *Tetttleni* Ármán dr. mondott néhány szót, majd a replikák következtek.

Ezután a Kuria tanácskozásra vonult vissza, melynek eredményeképpen *Vavrik* elnök kihirdette, hogy a petíciót, mint alaptalant, a Kuria elutasítja.

#### A szombathelyi választás.

Szombathelyen 1901. október 2-án megtartott orsz. képviselőválasztás alkalmával, *Ehen* Gyula szabadelpvüpartí jelöltet választották meg *Major* Ferenc dr. néppárti jelölttel szemben, 330 szavazattöbbséggel. *Major* dr. választói nevében *Stegmüller* Károly dr. és társai petícióval támadták meg *Ehen* Gyula mandátumát, vesztegetés, etetés-itatás miatt kérvén a választás érvénytelenítését. Kérvényezőkhöz megtámadják *Kronecker* József dr. választási elnököt és *Dalos* József küldötiségi elnököt a záróra kitűzése körül elkövetett törvénysértésért. A kir. Kuria I. választási tanácsa ma foglalkozott ezzel az ügygyel *Paiss* Andor elnöklele alatt. Kérvényezőkhöz képviselőjeként *Moldovány* Gyula dr. jelent meg, választásvédőként *Farnady* József dr. szerepelt. Miután a kérvény ellen alaki kifogás nem emeltetett, kérvényezőkhöz képviselője ismertette a kérvény tartalmát.

Első sorban a választási elnökre vonatkozólag jelenti ki, hogy megsértette a választás alkalmával a záróra vonatkozó törvényes rendelkezéseket. A midőn ugyanis a zárórát a törvény értelmében ki kellett volna tűznie, *Ehen* Gyulának még nem volt meg az általános többsége. Az elnök tehát, már midőn a községek a sorrend szerint leszavaztak „pótszavazás” rendelt el, a mi abban állott, hogy a törvény határozott rendelkezése ellenére, újból leszavaztatta ugyanazon sorrendben a községeket, illetőleg a községek azon polgárait, akik első ízben le nem szavaztak. Ezeknél a szavazásoknál nem voltak alkalmazva bizalmi férfiak.

Ezután áttért az abszolút érvénytelenségi okokra. A képviselő végig járta a kerület összes községeit, maga korteskedett és mint Szombathely város polgármestere, olyan kijelentéseket tett, a mi hivatali állásából kifolyólag anyagi előnyöket, illetőleg elvonásokat biztosít a választó polgároknak. Áttér a vesztegetési esetekre, az etetés itatás részletes felsorolására, a melyekben tanukkal igyekszik bizonyítani a képviselő részességét.

Kéri a választást érvénytelennek kimondani. *Farnady* dr. választásvédő válaszában jelenti, hogy a petíció konkrét adatokat nélkülöz, tényállása hézagos, hamis és elferdített, bizonyítás alapját nem képezheti. Tagadja, hogy a választási elnök elrendelte a peticionálók által úgy nevezett „pótszavazást”; erre vonatkozólag azt hozza fel, hogy a községek sorrend szerint történt leszavazása után a választóknak oly nagy tömege jelentkezett szavazásra, hogy az lett volna törvénysértés, ha ezeket visszautasították volna. Különben is, okmányokkal igazolja, hogy e „pótszavazásnál” *Majorra* 208 szavazatot jutott, míg *Ehen* Gyulára csak 161-en szavaztak. A részrehajlás célzata tehát ki van zárva. Visszautasítja azt a vádat, mintha a képviselő hivatalos állásából kifolyó előnyöket ígért volna megválasztatása esetére a kerületbeli polgároknak. Az etetési, itatási és vesztegetési eseteket pontonként cáfolgatja. A vádak — úgymond — konkrét esetek és nevek hiányában szenvednek.

Kérvényezőkhöz nem nyújtottak elég alapot a bizonyítás elrendelésére, miért is kéri ez igaztalan és minden alapot nélkülöz petíció elutasítását.

A viszonzválaszok után a Kuria tanácskozásra vonult vissza, melynek eredménye, hogy a petíciót, mint alaptalant elutasította.

## Különös párbaj.

(*Bleichröder* és az amerikai gentleman.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 21.

Rendkívül érdekes s a maga nemében szinte páratlan afférről értesülünk egy magyar urtól *G. L.*-től, akinek nevét mint jeles kártyás nemrégén sűrűn olvashattuk egy per kapcsán, s aki az afférban maga is szerepet játszott.

Monte Carlóban történt nemrégén az eset a roulette asztalnál; amely mellett *Bleichröder* a hirneves és duggazdag német milliomos is helyet foglalt, cse: desen kibicelve. Pár perc múlva egy ismert régi német nemesi családból származott, de elszegényedett báró jött be a terembe és félre hiva *Bleichrödert*, akinek már több ezer márkával tartozott újból 500 márkát kért tőle kölcsön.

— Barátom, sajnálom, — de nincs nálam — szólott a bankár. Mindössze 2—3000 márkám van és magam is játszani akarok.

*Bleichröder* csakugyan játszani kezdett — nagy szerencsével. A báró erre újból a bankárhoz fordult.

— Most talán adhatnál pénzt.

— Nem adhatok most — kabalából sem — játék közben. Holnap ellenben szívesen.

A báró erre dühbe borult és hangosan oda kiáltotta *Bleichröder*nek.

— Von so einen Mistjuden kan man nicht einmal eine Freundschaft erwarten (Egy ilyen piszkos zsidótól még barátságot sem várhat az ember!)

*Bleichröder* még fel sem ocsudott a meglepetésből, amidőn egy mellette ülő kis termetű zsidó ember hirtelen felugrott és öklével hatalmasan arcul ütötte a bárót, aki véresen a másik asztalhoz tántorgott.

A báró még aznap két segédet küldött a verekedő urhoz, akiről kiderült, hogy amerikai s aki álmélkodva nézett a segédek arcába.

— Mit akarnak az urak?

— Fegyveres elégtételt S. bárónak!

— Ezt nem ismerem! Amerikában nem ismerjük a párbajt.

— De uram! Ön megsértett egy gentleman, tettelesen bántalmazta és ha ön gentleman, akkor helyt kell állania.

— Igenis én megütöttem, mert az az ur csunyán viselkedett. Megérdemelte.

— De nem úgy van ám! Hanem ha ön verekedő kedvében van, akkor álljon is ki! Hiszen elégtételt Amerikában is szokás adni!

— Oh kérem, hiszen én álltam elébe, miért nem ütött vissza? Amerikában boxolnak az emberek, ha sértve érzik magukat.

— Ez amerikai szokás. Onnek itt az európai szokásokhoz kell alkalmazkodnia.

De az amerikai hajthatatlan maradt.

Ekor lépett akcióba *G.* a magyar ur. A segédek ugyanis hozzáfordultak, hogy bírja rá az amerikaiat az elégtételadásra.

De ez konokul azt felelte, hogy nem párbajozik. Ellenben, ha tetszik a báró urnak, boxorle kimegy vele.

Es ennél maradt. A báró természetesen nem volt hajlandó boxerezni.

A segédei végre kénytelenek voltak a bárónak egy nyilatkozatot adni, amelyben kijelentik, hogy miután *Kelly Smith* nem volt hajlandó európai szokások szerint lovagias elégtételt adni, *Smithet* az elégtételadásra képtelenségnek jelentik ki, és a báró részéről az ügyet a lovagiasság szabályai szerint befejezettnek nyilvánítják.

Igy beszélte ezt el *G.* ur egy uri társaságban.

## SZÍNHÁZ ES IRODALOM.

## A színház műsora:

Szombat: *Ikerk*, operette. (Páratlan bérlet.)  
 Vasárnap: Délután: A páholy, bohózat. Este: A z  
*Ikerk*, operette. (Páros bérlet.)

## Az Ikerk.

— Bemutató előadás. —

Audran operettje elé kíváncsian nézett a közönség, mert jó hírnév előzte meg és mert Audran neve eleve már garanciát nyújtott arra, hogy kellemes, édes zenében lesz része. Az operett szövege már a gyengébbek közé tartozik és ha az operett nem hosszú életű, az ennek a szövegnek lesz tulajdonítható.

Gaudichard vendéglősnek iker leányai vannak, kik feltűnően hasonlítanak egymáshoz. A két leányba két hadnagy szerelmes. A feltűnő hasonlatosság sok féltreértésre ad alkalmat, a mely a dara végén kiegyenlítődik. Ez volna főbb gerince. Giroflé és Girofla óta ezt a tárgyat igen gyakran dolgozták fel a operettszöveg írók, de a leggyöngébben éppen Urdonnau az Ikerk szövegének szerzője.

Az operettben a humornak kell dominálni és ilyen szerep éppen csak egy van: Boniface, a normandiai bérlő, ki a sajtó iránti imádásával a kelleténél tovább veszi igénybe a türelmet. Ez az egy humoros szerep tehát nagyon régi és elcsépelet mókával akar hatni, többi pedig még ennél is csekélyebb humort hoz a színpadra.

Annál becsesebb azonban Audran zenéje. Minden felvonásban több szép énekszám gyönyörködtet, melyek mindegyike dallamos és rendkívül bájos.

Az előadás a jobbak közé sorolható és ez első sorban *Felhő* Rózsának, azután *Rubos*nak érdeme. *Felhő* Rózi a két iker-testvér szerepében alakító képességének kiválóságát mutatta be. Mikor Cecilt játszotta, bájos szendéséggel hatott, amikor pedig Clárát adta, pajzanságával, kacérságával ragadta tapsra a közönséget. Az éneklés tekintetében rendkívül szép sikereket ért el. Hangja ma különösen tisztán csngett és sok érzéssel énekelt, a pajzán dalokat pedig a k.váló subrettek jellemző könnyedséggel adta elő. A második felvonásban egy betét-dalát, melyet önmaga kísért a zongorán, a közönség meg is ismételtette.

Egy kissé szokatlan látvány volt ugyan, hogy *Dienzi* karmester, karmesteri székében is tapssal honorálta a művészt, de ez egyszer megbocsájtható neki, mert ő, mint szakértő is kifejezést akart adni elismerésének.

*Felhő* Rózsit tisztelői szép virágcsokorral és hatalmas virágkosárral ajándékozták meg.

Igen jó alak volt *Rubos* az együgyű normandiai paraszt szerepében, ki ma megmutatta, hogy tulzás nélkül is lehet egy szerepet jellemzően és mulattatóan eljátszani.

Mint mindig, úgy ma is kedvesen játszott *Komlósy* Ilonka, mint Catharin, a bérlő felesége.

A leghatalmasabb szerep *Mányai* Arankának jutott; a zárda-testvér szerepe zeneileg és szöveg szempontjából is teljesen lényegtelen, se nem szoroz, se nem oszt, akár el is lehetne hagyni egészen.

A két hadnagyot *Arkossy* és *Nemess* játszotta, utóbbi éneklés dolgában nagyon kevés sikerrel. Jók voltak még *Polgár* és *Tolnayné*.

A bíráló teljességgel kedveért elismeréssel kell adóznunk *Dienzi* karmesternek, aki az operett zenei szépségeit ügyesen tudta érvényre emelni. *Carolus*.

\* **A Kölcsey-egyesület első zsurja.** A Kölcsey-egyesület ez évi első irodalmi estélye hétfőn, február hó 24-én lesz a városháza dísztermében. A változatos műsor következő: 1. A nő helyzete a magyar társadalomban. Felolvassa *Krúitz* Lajos dr. 2. Szavalat. előadja *Garai* Ilonka. 3. Zongora szám. előadja *Faix* Jaquesné. 4. Költemények, írta *Faragó* Rezső, előadja *Mezei* Péter. 5. Énekszám. előadja *Weichhart* Aurora. Helyárak: ülőhely 80 fillér, belépti-jegy 40 fillér, diákjegy 20 fillér. Számozott ülőhelyre szóló jegy, melynek ára egy korona, szintén kapható, de ezek hétfő délig eljegyzendők *Klein* Mór és *Fia* üzletében. A jegyek kaphatók a főtéri

könyvkereskedésekben és a pénztárnál. Az estély kezdete délután fél 5 órakor, vége 6 óra után.

\* **A páholy vasárnap délután először kerül színre fél helyárok mellett, miután öt estén át jól mulatott rajta a közönség. A bohózat teljesen az esti szereposztással kerül színre.**

\* **Előadás a munkásoknak.** Az Aradi Nemzeti Szövetség Munkásképző Intézménye vasárnap, f. é. február hó 23-án, délután 4 órakor a templom-utcai polgári fiú iskola dísztermében tartja tizenegyedik szórakoztató és szakelőadását. Műsor: 1. *Dalok*. Éneklés az aradi iparos ifjak önképző körének dalkara. (Karnagy Kovács Pál.) 2. *Szavalat*. Előadja *Balla* Béla. 3. *Szakelőadás*. Az ipar hajdan. Tartja *Edvi-Ilés* László, a munkásképző intézmény elnöke. 4. *Szavalat*. Előadja *Farkas* Ferenc. 5. *Dalok*. Éneklés az aradi iparos ifjak önképző körének dalköre. (Karnagy Kovács Pál.) Belépés díjtalan.

\* **Tüntetés Burmester ellen.** Pár hó előtt hangversenyzett Aradon *Burmester* Willy s azok, a kik ekkor öt végig hallgatták s művészetében gyönyörködtek, nem igen hiték volna, hogy akad hely, ahol Burmestert kifütyölik. Pedig pár nap előtt ez is megtörtént vele Párisban. A Colome-féle hangverseny-teremben rendezték a hangversenyt. A műsor első száma *Spohr* E-moll concertje volt. Elig kezdett azonban a játékba a művész, a karzatról: Le Poroszországgal! Le Spohr-rai, azzal az ideotával! kiáltások hangzottak fel, s Burmester kénytelen volt a podiumról távozni. Erre Colome a hangverseny terem tulajdonosa beszédet intézett a művészhez, s kérte a hangverseny folytatását. A karzat itt ismét közbekiáltott: „A művész nagyszerű, de ne ilyen ócska német darabot adjon elő.” — A beszéd végeztével Burmester ismét a podiumra lépett és *Cesar-Frank* „Psyhe” zeneművét adta elő, mire óriási tüntetés támadt s az imént még lepisszegett művészt percekig tartó zajos óvációban részesítették, amely Bach „Air” jének eljátszásánál megism tődött.

## Az aradi indóház kibővítése.

(Kisajátítási tárgyalás a törvény előtt.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, február 21

Az aradi állomás indóházát indvaleműleg a magyar államvasutak igazgatósága ki akarja bővíteni és e miatt az állomás környékén néhány hold földet kellett a tulajdonosoktól kisajátítani. A kisajátítási tárgyalások a múlt év nyarán indultak meg s ma már az egyezkedési tárgyalások vették kezdetüket dr. *Kovács* Marcell törvényszéki bíró előtt.

Az egyezkedési tárgyalások már egy ízben folytak, de akkor abbanmaradtak.

Az állomás egy új fűtőházzal és egy sínpárral fog bővülni s ezek részére kellett újabb területeket beszerezni.

A vasutak részéről *Reinitz* József, a budapesti jogügyi osztály helyettes főnöke vett részt a mai egyezkedési tárgyalásokon.

A kisajátítás a mikalakai rétre is kiterjedt, ahol a legelőket sajátította ki a vasut. A mikalakaiakkal sokkal könnyebben ment a dolg, mint az aradi telektulajdonosokkal, mert ott előleges egyezés jött létre. A miniszter holdankint 2000 koronát engedélyezett a mikalakaiaknak. A mikalakai részeken az építkezés már meg is kezdődött, míg az aradi határban még nem. Meg van ugyan már ejtve az előleges becslés, de az építkezést csak akkor kezheti meg a vasut, ha a bíróság megítélt bizonyos összeget, melyet aztán a vasutnak letétbe kell helyezni. Ekkor veheti csak birtokba a kisajátított területeket.

A mai tárgyaláson csak öt fél kezdette meg az egyezkedést, melyek azonban eredményre nem vezettek.

*Popovics* Péterné *Fischer* Aranka és társaitól 1000 négyszögöl területet sajátított ki a

vasut. A vasut 1 koronát ígért ölenként, a tulajdonos 8 koronát kért.

*Scholtz* Gyula és társai 4 hold 300 ölet engedtek át. A vonat ölenként 60—70 fillért ígér, míg a tulajdonosok 8 koronát követelnek.

*Arad városa*, melynek képviselőjében *Reicher* Károly dr. tiszti alügyész jelent meg, részben utasteket engedett át, részben ingyen, részben, 1 hold és 900 négyszögöl terjedelemben, négyszögölenként 6 korona díjért. A vasut csak 1 koronát hajlandó adni ölenként.

*Gutzjahr* Mihálytól 8 hold 300 ölet sajátított ki a vasut. A vasut 60 filléres ajánlatot tett öléért, a tulajdonos, a fekvés szerint 4, illetve 10 koronát követel.

A *zalatnai kénkovand-gyár* részvénytársaság a kurticsi ut mellett fekvő területből 700 négyszögölet engedett át. A vasut 70 fillért ígért, a társaság 7 koronát követel.

Holnap *Neuman* testvérek cég, a kir. kincstár, az arad-csanádi vasutak, *Tedeschi* János, *Vasvári* Jánosné, *Pfeffinger* Augustta, *Dengl* Lajos és társai, *Balogh* István, *Regdon* Sándorné, *Minkó* János és társai és *Kiss* Ernő és társai kezdik a tárgyalásokat.

A tárgyalások befejezése után szakértő bizottságot küld ki a bíróság az ingatlanok végleges megbecsése végett. Ebben a bizottságba a vasut *Keller* Napoleon fővárosi építész, a felek pedig *Halmai* Andor aradi építész küldték ki. Egy harmadik tagot a bíróság fog kiküldeni.

## Megrendelés-gyűjtésért nyolc napi elzárás.

(Egy üdvös példa.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 21

A megrendelések gyűjtéséről szóló törvény kijátszásán sokan gondoskodtak már akkoriban, mikor az csak javaslat volt. Több ízben hívtuk fel a hatóság figyelmét, hogy tele van a város ügynökökkel, utazókkal, akik jó előre íratnak alá olyan megnívokat, amelyek majd akkorára invitálják őket, amikor a törvény életbe lépett.

Arra nem gondolt senki, hogy később nemcsak kijátszva, de egyenesen megsértve a törvényt, akadjon valaki, aki gyűjti a megrendeléseket.

Pedig akadt több is. Szegeden megfogtak tavaly ősszel egyet: a budapesti *Klein* D. férfi-szabó cég egyik tagját, *Klein* Hermant, ki tilos uton megrendeléseket gyűjtött. A szegedi szabók feljelentették a kihágási bíróságon.

Most dönt el másodfokon ez a dolog szigorú fenyítő ítélettel. Üdvös ítélettel, melynek meg lesz bizonyítva a vigécek kártékony, tilos járása ellen való riasztó hatása.

A példának való eset a következő: *Klein* Hermant annak idején, a szegedi kihágási bíróság 50 korona pénzbüntetésre ítélte az 1900. évi XXV. t. c. megsértése miatt.

*Klein* főlegbezzett, de még kevésbé nyugodott bele az ítéletbe a szegedi szabóiparosok szakosztályának végrehajtó bizottsága, és úgy ez, mint *Szakáll* József, szegedi iparos, megfőlegbezztek az enyhe ítéletet.

Most hirdette ki az ítéletet a Szeged városi tanács, amely megelégedést fog kelteni mindenütt, a röpülő vigéceket pedig, akik elárastják a vidéket, valószínűleg ki fogja szorítani fufangjunkkal együtt.

Szeged tanácsa ugyanis megváltoztotta az elsőfoku ítéletet s *Klein* Hermant tilos megrendelés-gyűjtésért 8 napi elzárással, továbbá 200 korona pénzbüntetéssel sújtotta.

*Klein* főlegbezzett ugyan most is, azonban

semmi kétség benne, hogy a miniszteriumban a tanács álláspontja lesz döntő.

Jelentősége van a Klein-esetnek és a szegedi tanács a törvény igazi végrehajtójaként járt el, midőn oly szigorral fenyteti meg azt, aki a köznek ártalmára vakmerően tulateszi magát e törvény parancsán.

## Holub Emil dr. meghalt.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —  
Arad, február 21.

Holub Emil dr., a híres Afrika-utazó cseh orvos, mint Bécsből táviratozzák, ma meghalt. Egy sokat tapasztalt és sokat hányatott ember szállt vele sirba. Holub dr. azon emberek közé tartozott, kik nem riadva vissza a fizikai fáradalmaktól és a veszedelmek nagyságától, beme-részkedett Afrika sötét, ember nem járta őserdeibe, hogy felfedezzék a civilizáció részére földünknek emez ismeretlen tájékat.

Expedíciót szervezett, melyvel behatolt a vad népek lakta országokba, gyűjtött és tanult és — ami rendkívül megbecsülendő volt munkásságában — terjesztette a vad népek között a civilizációt és evvel együtt a humánusabb felfogást.

Holub Emil szegény cseh orvos volt s hazájában alig tudott megélni. Kivándorolt még 1872-ben Dél-Afrikába, ahol akkor szükség volt európai műveltségű orvosokra. Kimberley gyémántbányáiban talált alkalmazást és aztán nagy jövedelmű prakszist gyakorolt. Jövedelme anynyira felszaporodott, hogy félretett pénzéből expedíciót szervezhetett. Három ilyen nagy expedíció költsége került ki Holub dr. jövedelméből s Holub dr. eredménynyel járta meg az őserdőt. Mint gondolkodó fő s a természet ügyes megfigyelője, rendkívül érdekes és becses művekben gyűjtötte össze megfigyeléseit és tapasztalatait.

A harmadik expedíció befejezte után vizs-zatért Európába és itt kiadta műveit, melyek a tudományos világban nagy feltűnést keltettek. Műveinek a következő címeket adta. *A Mamutse Mambunda birodalom kultúrája, Hét évig Dél-Afrikában, Afrika gyarmatosítása, Elefántvadászok Dél-Afrikában.*

Ezek a könyvek s Holub dr. fölolvásásai fölköltötték a király figyelmét is, akinek anyagi támogatásával Holub dr. elszánt neje kíséretében újra Dél-Afrikába utazott, a honnan 1887-ben tért vissza.

Ezen utazását *A Fokföldről a maschukulum-bék országába* címmel adta ki egy kötetben.

Ez a kötet magyarul is megjelent.

Utazásairól nagy gyűjteményt hozott magával, melyet a bécsi udvari muzeumnak adott át. Nálunk Magyarországon is tett körutat, mindenütt fölolvásásokat tartva és egy ilyen vidéki körutja alkalmával járt Aradon is, ahol a Kölcsey-egylet meghívása folytán tartott fölolvásást.

Utóbbi időben Holub dr. elméje gyöngülni kezdett s most megváltotta szenvedéseitől a halál a világlátott embert.

## MULATSÁGOK.

(=) **Mérmők-est.** Holnap, szombaton este az aradi mérmők-egyesület ismét táncmulatságot rendez. Az eddigi mérmők-esték sikere olyan magas fokon áll, hogy a holnapi táncmulatság kétségtelenül egyike lesz a jövő legsikerültebb mulatságainak. Az estélyt a Központi szálloda dísztermében rendezik.

(=) **Az Aradi Kereskedők Köre estélye.** Fél szemével már a tavasz kacsingat, de a valóságban még itt a tél, s vele együtt, minden hamvadásoknak utána is, tart a mulatságnak,

a jókedvnek szezonja. Annak a néhány hétnek, a mely még ebből a vig időből hátra van, előreláthatóan egyik legkedvesebb, sikerében egyik legszebb estéje lesz a holnapi s az a mulatság, a melyet az *Aradi Kereskedők Köre szombaton este a polgári fiúiskola dísztermében* tart meg. Az estélyt hangverseny nyitja meg, a melynek műsorát már közöltük, ennek a műsornak keretében klasszikus zeneszámok, ének, humoros fölolvásás s egyebek nyújtják az élvezetet és a szórakoztatást. Az estély *háziasság jellegű*, de a tagok s azok családtagjain kívül vendégeket szívesen lát a kör. Ponban kilenc órákor kezdődik a hangverseny, a melyet tánc fog követni. Belépő-díj 2 korona, az esetleg fennmaradó tiszta jövedelem a kör *Erzsébet-segítő* alapját fogja gyarapítani.

(=) **A világsi műkedvelők** február 25-én, a templom-téri állami elemi iskola helyiségeiben jótékonycélú hangversenyyel egybekötött színi előadást rendeznek.

(=) **A pécskai polgári körnek** folyó hó 9-én rendezett táncvigalma alkalmával felülfizettek: 9 kor. 40 fillért ifj. Bolyos Máttyás, 5—5 koronát Issekutz Marcell, Povázsay Soma, 4 kor. 40 fillért Rokszin János, Boksán Szevér, 2 kor. 40 fillért Komlóssy Sándor, Kosch Gusztáv, 2 koronát Katona Mihály, N. N., 1 kor. 40 fillért Bolyos István, Polónyi Pál, Winkler János, ifj. Gaál Pál, 1 koronát Zipfel Károly, N. N., Haty Adolf, 40—40 fillért Gyulay Viktor, Renháll N., Kurunczi Sándor, Rohács Sándor, Gavrilovics István, Nagy János, Györky József, Gázso Pál, Vancsik András, Donáth József, Mösner Ignác, Handula Pál, Barta Imre, Fitus Demeter, Kocsik Máttyás, Kelemen György, Kelemen Gábor, Jurik János, Bacsilla Sándor, Katona György, Tótok János, Bartók István, Tóth Ambrus, Kiss Sándor, Donáth András, ifj. Donáth János, Kovács Pál, Bartók Pál, Sipos Máttyás, Sipos Mihály, Szarka Mihály, Györi Márton, Nagy István, Zabus József, Jurik István, Sipos Máttyás, Brezán József, 30 fillért Gáspár István, 20—20 fillért N. N., Varga Pál, Gombkötő Lajos, 2 koronát id. Baranyi N., 1 koronát Kabát András, 3 korona 70 fillért N. N. Az összes bevétel 240 korona, tiszta jövedelem 132 korona 70 fillér. A felülfizetésekért ezuton mond köszönetet a kör elnöksége.

## Rajner főherceg aranylakodalma.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —  
Arad, február 21.

Rajner főherceg és Mária főhercegnő aranymenyegzője ma délelőtt 11 órákor ment végbe a Burg plébánia-templomában. Ott volt a király, a főhercegek és főhercegnők egész udvartartásukkal, a casertai gróf és neje, Mária Immakulata, Mária Pia és Mária Jozefa bourbon-szicíliai hercegnők, a württembergi, bajor és szász-köburgi fejedelmi vendégek, a legfőbb udvari méltóságok, köztük Apponyi Lajos gróf, magyarországi udvarnagy, Talliáni pápai nuncius, Goluchovszky, Kállai és Krieghammer közös miniszterek, Széll és Körber miniszterelnökök, az osztrák miniszterek, Széchenyi Gyula gróf, Feférváry Géza báró, Wlassics Gyula, Hegedüs Sándor és Darányi Ignác magyar miniszterek, az osztrák urakháza és a képviselőház elnöksége, a helytartó, a tartományi marsall, a polgármester, Spaun báró, a haditengerészet parancsnoka, sok tábornok, az arisztokráciának számos tagja és a Rajner főherceg nevét viselő 59-ik gyalogezred küldöttsége. Az egyházi áldást Gruscha biboros hercege-ek adta a főhercegi párra fényes segédlettel és beszédet intézett a főhercegi párhoz, a melyben a mai ünnep jelentőségét méltatta.

Midőn a hercegi pár a plébániai templomból haza hajtott, az utcán óriási néptömeg gyűlt össze s ezek lelkes ovációban részesítettek a herceget és nejét.

A magyar miniszterek még az esti vonattal visszautaztak Budapestre.

Az aranylakodalom alkalmából főúri körökben érdekes dolgot beszélt el egy az udvarhoz közel álló magyar mágnás. Szerinte nekünk magyaroknak nagy okunk van Rajner főherce-

get ünnepelni, mert ő volt a hercegek között az egyedüli, a ki az egyház-politikai törvényeknek barátja volt s főleg az ő közbenjárásának köszönhetjük, hogy ezen törvényt a király szentesítette s ezzel Magyarországon az akkori politikai vihart lecsendesítette.

## Gáspár Lajos szökése.

(Ujabb adatok.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 21.

Gáspár Lajos és Baksi Sándor szökése még mindig igen élénken foglalkoztatja a kedélyeket. Egyik fővárosi lap igen elmésen „Kedélyes fogház” címen közli az esetet, a mi a kassaiakat, honnét az Aradról oda szállított betörő-király megszökött, meglehetősen hozsantja.

A szökésért természetesen elsősorban a kassai ügyészséget éri a vád, amiért nem gondoskodott Gáspár kellő őrizetéről. Aradon hamarosan kiismerték Gáspár minden bűnös szándékát, vigyáztak is rá erősen. Mikor az aradi ügyészség börtönében volt elzárva, Meszlényi Antal dr. kir. ügyész kettős őrizettel vette körül Gáspárt, mert észrevette szökési hajlamait.

Azt hiszik, hogy Gáspár nem is egészen a büntetéstől való félelmében határozta el a szökést. Valószínű, hogy lopott értéktárgyait valahol — hihetőleg a fővárosban — elrejtette s attól félt, hogy a rendőrség megtalálta. Így pedig eredménytelen lenne rá nézve az a sok vakmerő betörés, mit életében elkövetett.

Gáspár, ki tudvalevőleg kassai születésű, gyermekkorától munkát adott a kassai rendőrségnek.

A személyéről vezetett törzslapra rendkívül érdekes adatokat jegyeztek fel. Így például már ifju korában, sőt mondhatni, gyermekéveiben annyi csinyt, lopást követett el, hogy egyszerűen az van odajegyezve az „előéletére vonatkozó adatok” című rovatban számtalan és számtalanszor.

Ezután következnek a nagybbszabású vi-selt dolgai.

Hosszabb időre legelőször a kassai kir. járásbírósaág ítélte el Gáspárt 1876-ban verekedésért 8 napi fogházra. Már 1877-ben tolvajlásért a kassai kir. törvényszék mondott ki Gáspárra egy és fél évi börtönt. Ugyancsak több rendbeli lopás és más büntettekért 3 évi fegyházbüntetést szabtak ki reá. A büntetést a munkácsi fegyintézetben ülte le. Alig került ki azonban a börtön falai közül, ismét gaztetet követett el, a melyért a kassai törvényszék ismét vád alá helyezte s 1884-ben ujabb 3 évi fegyházra ítélte.

Ekkor azután eltűnt Kassáról.

Majd 1888-ban megint beszéltett magáról. Aradon tünt fel s ott követett el betörést, a melyért 5 évi fegyházra ítélték. Gonosz lelke azonban a fegyházban sem hagyta nyugodni, mert ő Felségét a királyt oly szavakkal illette, a melyekért királlysértés miatt vonták pörbe s a marosvásárhelyi kir. törvényszék ezért még négy havi fegyházbüntetést rótt ki rá az 5 év mellé.

A fegyintézetek igazgatóságaitól a kassai rendőrség szintén igen érdekes adatokat kapott Gáspár magaviseletére vonatkozólag. Az adatok szerint gonosz, feketelelkű ember, aki mindig csak rosszban törí az eszt. Rabtársait szökésre bujtogatja és folyton civalkodik. A megtérésnek legkisebb jelét sem mutatta soha.

Ezután évekig nem beszéltett magáról. — Majd ismét a múlt évben tünt fel Aradon,

a mikor a *Kintzig*-féle betörést elkövette. A betörés előtt Kassára ment, hogy ott tartzkodó bátyját meglátogassa.

Megígérte, hogy megjavul s bátyjánál, ki Kassán asztalos-mester, munkába szegődött. Alig volt azonban két hétig odahaza, civódó természeténél fogva összeveszett vele s elhagyta.

Ez időben Kassán hamis pénz gyártásával foglalkozott. Nagymennyiségű 20 filléreseket készített, még pedig gipszbe öntés útján ólomból.

Mikor bátyjától elvált, egy éjjel egy kétes hírű nővel mulatott s korcsmai „cehhét” ezekkel a hamis 20 filléresekkal fizette ki.

A hamis pénzt csak másnap vették észre s a rendőrség kereste Gáspárt Kassán, de már akkor megszökött. Nemsokára ezután Aradon „működött” s a betörés elkövése után néhány héttel Budapesten elfogták. Hollétéről eddig semmiféle bizonyos adat nincsen.

## Ingyen kenyér!

— Folytatólagos kimutatás. —

Arad, február 21.

Örömmel adunk hírt róla, hogy az éhezők száma apad. A tavasz közeledtével egyre több alkalom nyílik a városban s a napról-napra tengődő emberek egyre nagyobb számmal találnak keresetforrást. Ez az öröndetes fordulat bizonyosan megnyugtató Arad közönségére, mely a válságos napokban lelkesen karolta fel a nyomorgók ügyét.

Most pedig megújítjuk ama felhívásunkat, hogy gyűjtőink az iveket s a gyűjtött összegeket minél hamarabb beszolgáltatni sziveskedjenek kiadóhivatalunkba, hogy az elszámolást megejthessük.

A ma beérkezett adományokról a következőkben adunk számot:

	Korona
Özv. Martiny Gyuláné ... ..	10.—
Kron Margit gyűjtése ... ..	3.—
Kron Jolánka gyűjtése ... ..	1.30

Osszesen 14.30

Ehhez hozzáadva a legutóbb kimutatott ... .. 3494.73

Eddigi összes gyűjtésünk ... 3509.03

**Kohn Margit gyűjtése.** Kron Lipót, Karczag Ede, Özv. Néger Jozsefné, Vámosy Lajosné 40—40, Kron J. 20, Boros Ilon 10, Mezei Rozália, Harsányi Sanyka, Juhász Jozefa 20—20 fillér, Kron Rózsi 1 kor. *Osszesen 3 kor. 50 fillér.*

**Kron Jolánka gyűjtése.** Kron Lipót 40, Merényi Ede 40, Mezei Rozália 10, Vass Dolfi 20, Steiner Miksa 20 fillér. *Osszesen 1 kor. 30 fillér.*

**Deutsch Anna gyűjtése.** N. N., N. N., R. A. 10—10, B. R. 20, Schlésinger Lotti 10, Véber Jozefa 4, N. N. 10, Margit 5, Jarka 5, H. I., N. N., P. M. 10—10, Sch. E. 6, F. M. 8, Sz. Gy., Kell Jenő, B. I. 10—10, S. B. 20, L. C. 2, K. K. 4, Boros E. 10, Hajdu Irén 4, Deutsch Irma 20, N. N. 20, I. A. 4, Sipos Ilonka 4, Kaufman Teréz, Simon Irén, Meiszer M. 10—10, N. N. 4 fillér. *Osszesen 2 kor. 80 fillér.*

**Farkas Károly gyűjtése.** Bojtor Döme 40, N. N., Simandan György, Sz. O., N. N., N. N. 20—20, N. N., N. N. 10—10 fillér. *Osszesen 1 korona 60 fillér.*

**Klein Sándor gyűjtése.** N. N. 2, Klein Sándor 15, N. N. 22, Kleina Klára 15, Löwy Jenő 10 fillér. *Osszesen 66 fillér.*

A részletes kimutatást folytatjuk.

## SPORT.

+ **Az aradi vívóakadémia.** A vasárnap tartandó vívóakadémia iránt napról-napra nagyobb érdeklődés mutatkozik. Ezt az érdeklődést fokozza a program megváltozása. Megirtuk ugyanis, hogy az eddig bejelentett mestereken

és amatőrökön kívül még három híres vívómester, *Torricelli* budapesti, *Berty* főhadnagy budapesti és *Neustädler* temesvári vívómesterek, valamint *Porteleky*, *Mészáros Ervin* és *Matuskovich* amatőrök vesznek részt a vívóakadémián. A mesterek mérkőzése elé annál nagyobb érdeklődéssel tekint a sportkedvelő közönség, mert ugyszólván az ország legjelesebb vívómesterei lesznek most együtt. Az amatőrök között is igen szép erők vannak s ha hozzászámítjuk, hogy immár a kardnakis megvan a maga sampionja, *Sugár Jenő* dr., bizonyos feszült érdeklődéssel várjuk az akadémiát. *Sugár* dr. a szegedi versenyen szép győzelmet aratott s tekintve, hogy *Sugár* dr. azóta állandó tréningben van, valószínű, hogy ezuttal is ki fog válni nagy iskolázottságával, hatalmas izmaival és elegáns, rutinos testtartásával.

Az akadémiára jegyek már csak nagyon kevés számban kaphatók *Révész Nándor* könyvkereskedésében és *Maione Vincenzo* mester tanítványainál.

## Horánszky — miniszter.

(Változás a kereskedelemügyi tárcában.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, február 21

Budapesti politikai körökben napok óta erősen tartja magát az a hír, hogy a kereskedelemügyi tárca legközelebb gazdát cserél. A politikai körök emez on ditja szerint *Hegedüs Sándor* kereskedelemügyi miniszter helyét *Horánszky Nándor*, a volt nemzeti párt elnöke foglalja el.

*Horánszky* miniszter-jelöltsége nem új keletű. A volt nemzeti pártnak a szabad-elpártba történt beolvadása óta állandóan kiszemelt lakója valamelyik miniszteri széknek, s most sem az kelt feltűnést, hogy a mindenképen arra termett ember odakerül a kormány tagjai közé, csupán az okoz ma némi meglepetést, ha a kereskedelmi tárca jutna *Horánszky* kezébe.

*Szell* Kálmán kormányra lépése idejében — ami tudvalevőleg egybeesik a két közjogi alapon álló párt fúziójával — a közvélemény és talán maga a kormányelnök is, a belügyminiszteri széket szánta *Horánszky*nak. E tárca betöltetlen maradt mind a mai napig, s felelősségteljes terhei bizonytalan időnkig még a kormányelnök vállaira nehezdednek.

*Hegedüs* Sándor távozása igaz sajnálkozást keltene mindazokban, kik a fáradhatlan munkaszeretet és ambíciót tisztelni tudják ama legmagasabb állásban, melyet állampolgár elérhet. E sajnálkozással párhuzamosan jár azonban a megnyugvás, amidőn *Hegedüs* örökébe *Horánszky*, a nagy tehetségű és nagy munkásságú államférfiu lép.

Hogy a politikai köröknek ez a híre mennyiben közelíti meg az igazságot, azt e pillanatban elbírálni nem tudjuk. Az a körülmény, hogy az Ausztriával való kiegyezés körül még folynak a tárgyalások, készlet arra, hogy a kabinetválságot korainak tartjuk.

Budapesti tudósítónk kérdést intézett egy előkelő politikai személyiséghez s ennek nyilatkozata szerint az Ausztriával való kiegyezés kérdésének rendezése előtt kabinetválságról aligha lehet szó.

## A gyulai amazon.

(Lelőtt rablók.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, február 21

Véres esetnek volt színhelye tegnapelőtt a gyulai országuton levő határőrsárga, ahol ez idő szerint *Baranyi* József és felesége mérik az utasok részére a bort. Tegnapelőtt, a hetivásár alkalmából, sok látogatója volt a csárdának, úgy, hogy a vendégek csak este 10 óra után oszlottak szét. A csárdás és felesége ekkor nyugalomra tértek, de még el sem aludtak, a mikor a szobájuk ajtaja hirtelen felnyílt s azon három bekormozott arcú rabló lépett be a szobába.

A rablók egyenesen *Baranyi* ágyához léptek s pénzt követeltek tőle, különben agyveréssel fenyegették mindkettőjüket.

*Baranyi* kijelentette, hogy a szobában nincs pénz, hanem engedjék kimenni, majd behozza a pincéből, ami pénze van. A rablók nem engedték egyedül menni a korcsmárost, hanem ketten lementek vele a pincébe, ezalatt pedig a harmadik rabló a konyhában maradt vigyázni, nehogy a cselédleány eltávozzék.

*Baranyi* ezt az alkalmat felhasználta, a szobában volt asztalfiókból kivette a töltött revolvért, azzal odalépett a szobaajtóhoz s a rablót, aki háttal volt felé fordulva, keresztül lőtte. A lövésre felfutott a másik két rabló is, de *Baranyi* ezeket is tüzeléssel fogadta s az egyiket meg is sebesítette, mire a rablók elmenekültek.

A két rabló menekülése után megmosták a keresztülölt rablót s legnagyobb meglepetésükre abban *Póka* Mihály szállásgazdára ismeretek. A lövés keresztül hatolt *Pókán*, de nem ölte meg és reggel hazaszállították a szállására.

A csendőrség másnap kiderítette, hogy a rablók a csárdás közeli tanyai szomszédjai voltak s ezek közül *Piri* Antalt a lábán lőtte meg *Baranyi*né, *Gajjas* Ferenc, a harmadik rabló, ép bőrrel menekült, de ezt a csendőrség letartatta.

## Egy magyar Afrika-utazó halála.

(Szalay Imre.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, február 21.

Egy szűkszavu távirat jelenti, hogy *Szalay* Imre volt országgyűlési képviselő hosszas betegség után somogy megyei birtokán, *Lellén* ma meghalt.

Az elhunyt politikus fiatalabb éveiben beutazta az egész világot. Valóságos kis expedíciókat szervezett felderítő utazások céljából. A nyughatatlan kalandos hajlumu fiatal ember bebarangolta egész Afrikát s egy részét Indiának is. Utazásaiban szerzett tapasztalatait két önálló műbe foglalta össze. A művek címe: „A piramisok hazájából”, és „A rubinok hazájából.”

S ha a tudomány nem sok hasznát látta is utazásainak, a maga ismeretkörét nagyban kiszélesítette. Vadászott oroszlanra, tigrisre s a vakmerő vállalkozásokban soha sem esett semmi baja.

Hazaérkezése után a produktív munkára fordította kitartó szívósságát. Kalandvágyát megfékezte s a *Batthyányi* herceg-féle enyingi uradalomban gazdasági praxist folytatott. Később Franciaországban a *Rajna* mellett s Ausztriában tett hosszabb utazásokat szőlészeti tanulmányok céljából.

A lengyeltóti kerület 1875. évben képviselőjének választotta. A kerületet hat cikluson át képviselte. A parlamentben borászati és

szőlészeti szaktekintély volt s többnyire csak bortermelési kérdésekben szólalt fel. E téren legnagyobb érdeme, hogy a gyártott borokra vonatkozó törvények megalkotását ő szorgalmazta s a törvényjavaslatot ő maga codificálta. Boraival vilákiállításokon mindenütt becsületet szerzett a magyar boroknak.

Magyarország borkiállítását is az ő agilitása ütötte nyélbe. E kiállítás rendezéseért a királytól elismerő oklevelet kapott. Tagja volt az országos filloxera-bizottságnak s ő volt az első, aki a balatonmelléki homokon szőlőt ültetett. Somogyvármegyében megalapította a *Népjog* című politikai lapot, amit irodalmi munkásságával is támogatott.

Az utóbbi években teljesen visszavonult a nyilvános élettől s Lellén, ősi birtokán gazdálkodott.

Halálával sokat veszített a magyar szőlészeti ügye, melynek föllendítése és virágzóvá tétele volt legkedvesebb álma.

Különös véletlen játéka a sorsnak, hogy halála egy napra esik egy másik hírnemes afrikai utazóéval: dr. *Holub* Emilnek a halálával.

## HIREK.

### Piatnik — magyar.

— Az új állampolgár. —

Arad, február 21

Ma délelőtt *Piatnik* Rudolf Halmos János székesfővárosi polgármester kezébe letette a honpolgári esküt. A polgármester az eskütétel után szép beszéddel üdvözölte az új honpolgárt, aki osztrák nagyiparos léte a magyar állampolgárok kötelékébe lépett.

*Piatnik, Piatnik!* Mintha ez a név ismerős volna! Olyan fajta mint a Franck. Az ember nem is tudja, ki fia, mi fán termett Franck, pedig alig van ember, a ki naponta egyszer-kétszer ne táplálkoznék a gyártmányból. Franck ur ugyanis a pótkávé előállítója. A surrogat nagymestere.

Hasonló név a Piatniké. Magyarországon körülbelül minden második ember szoros rokonsági kötelékben áll vele. Sőt, mi több, minden második ember naponként kezében tartja a *Piatnik* nevet.

Piatnik neve ugyanis szoros összefüggésben van a kvartkaszszákkal és a besserekkel, ennek révén pedig minden kártyás zsebével. *Piatnik* Rudolf kártyagyáros, aki Bécsben és Budapesten gyártja a kártyát. De *Piatnik* ur ugylátszik szintén Magyarországon látja kifomálódva a monarchia súlypontját, mert immár magyar állampolgár lett belőle.

Hát nincs is külön kártyás nép, mint a magyar. *Piatnik* Rudolfot gazdag emberré tette a magyarok kártyaszennvedélye, ő az egyedüli ember, akinek a kártya forgandó szerencséje mit sem árt, mert ő a játékon kívül áll. Csak az üzleti hasznot könyveli el. Még az sem árt neki, ha a cégét mindennap az asztalhoz vágják. A cég neve ugyanis minden kártyán rajta van. Sőt ellenkezőleg. Minél jobban verik vele az asztalt, annál jobban örül neki *Piatnik*.

Végre egy osztrák, aki nemcsak az érenyeinkért szeret bennünket, hanem hálás a hibáinkért is.

— **A német császár mint hadur.** A német császár tudvalevőleg a napokban ülte meg katonai szolgálatának 24 éves jubileumát. Ez alkalomból német lapok megemlítik azt, hogy hány katonája van a német császárnak. A mostani status szerint Németország hadereje mozgósítás esetén 2.310.000 gyalogosból, 151.000 lovasból, 329.000 tüzérből, 78.000 műszaki katonából és 168.000 más kategóriákba tartozó

katonából, vagyis összesen 3.086.000 kiképzett emberből áll. Ezeket a katonákat a császár személyéhez hűségkü köti, kivéve a bajor katonákat, a kik csak háboru esetén teszik le a hűségkü a német császárnak, míg béke idején csak a bajor királynak esküdnek hűséget.

— **Tolstoj halálhíre.** Varsóból távirják, hogy *Tolstoj* Leo állapotáról a legkülönbélebb hírek keringenek. Miután az orosz lapoknak a nagy betegről bulletineket nem szabad kiadni, sokan tudni vélik, hogy a költő már meg is halt, de a kormány titkolja azt, mert fél a tüntetések-től. A varsói „*Kurjer Polski*“ hosszú cikket ír *Tolstoj* haláláról s nekrológja mellett a költő arcképét is hozza gyászkeretben.

— **Henrik herceg fogadtatása New-Yorkban.** Pédátlan a felbuzdulás New-Yorkban *Henrik* herceg fogadtatására. A város — mint táviratozzák — lobogó diszt kezd ölteni. Az emberek *Henrik* herceg arcképét tűzik gomblyukaikba. Olyan ünnepélyes fogadtatásra készülnek, amilyen még nem volt New-Yorkban soha.

— **A Bankegyesület sikasztója.** *Szalai* Soma a Budapesti Bankegyesület levelező-osztályának főnöke, akinek letartóztatását hosszabban megirtuk, ma megtörtén, teljesen beismerő vallomást tett. Elmondta, hogy az ötezerkoronás csekket ő lopta el november 14-én. Egy budai fodrásznál álszakált vásárolt s alakját elváltoztatva személyesen váltotta be a csekket a postatakarékpénztárban. Utánozta *Láng* Renének irását is, nemcsak külsejét. Bevallotta *Szalay* azt is, hogy a huszezer koronás csekket ellopta. Másnap Nagymarosról, ahol a mult nyáron lakott, felutazott Bécsbe, ahol az utalványt értékesítette s még az nap este hazatért. Másnap a hivatalban azt mondta, hogy a felesége rosszszuléte miatt maradt odakint s nyaralóhelyen egy napig. *Szalai* írta azt a levelet is, melyben az *Union-bank* egyik szolgája beismeri a csekklopást s a visszafizetés első részletül egy százast küld. *Szalai* még bement *Pollitzer* cégvezetőhöz és azt ajánlotta neki, hogy fogadják el a „bécsi szolga ajánlatát, ne keressék a tolvajt, mert odaveszhet a pénz is. Érdekes, hogy *Szalai* *Láng* Renén kívül a Bankegyesület egy másik hivatalnokát is bajba akarta keverni, mert a huszezer koronás csekket kíséző levélben híven utánozta a hivatalnok irását, úgy, hogy ez maga is azt vallotta, hogy az irás az övé, csak arra nem tudott emlékezni, hogy olyan levelet bármikor irt volna. Most aztán kiderült ennek a tisztviselőnek az ártatlansága is.

— **Polónyi Géza gyásza.** *Polónyi* Géza volt országgyűlési képviselőt súlyos csapás érte. Huszonegyéves viruló szépségű leánya *Ilona* ki, Aradon is többször megfordult, hosszús betegség után elhunyt. A halálozás az aradi *Steinitzer* családot is gyászba borította, mert *Polónyi* neje *Steinitzer*-leány.

— **Henrik herceg és a szép fogoly.** *Henrik* porosz hercegnek, akit Amerika oly nagy szeretettel lát vendégül, az élelmes amerikaiak különös szerepet szántak. Ez a szerep egy miss *Florence Bruns* nevű 19 éves szép leánynak a kiszabadítása volna, aki ez idő szerint fogságban ül. New-Yorkban ugyanis nemrég megöltek egy *Brooks* nevű embert. A gyanu *Bruns* kisasszonyra irányult, aki kedvese volt *mister Brooks*nak. Miss *Florence Bruns*, a ki a brooklyn-i társaság legszebb hölgye, ilyenformán vizsgálati fogságba került. A kihallgatáson igen elegáns, fekete ruhában jelent meg; festői kalapóriás fődte a hullámos, aranyzőke haját és mindenek szimpátiája feléje irányult. *Florence* kisasszony egyre tagadott és mostan az a terv merült fel, hogy Amerika hölgyei nevében megkérik *Henrik* herceget, eszközölje ki *Roosevelt* elnöknel a szép fogoly szabadonbocsátását.

— **Rendkívüli közgyűlés Csanádban.** Csanád vármegye törvényhatósági bizottsága folyó hó 27-én rendkívüli közgyűlést fog tartani. A gyűlésnek mindössze négy tárgya lesz. A vasarhely-makói vasut részvényeinek kifizetésére 200.000 korona kölcsön felvétele, a megye szabályzatának akképeni módosítása, hogy a tiszti ügyészi állás ketté osztásék, két jelentéktlenebb ügy. Mindenesetre legérdekesőbb a tárgysorozat 2 ik pontja, amely szerint *Návay* Lajos dr. alispán a megyei szabályzatnak olyképeni módosítását fogja javasolni, hogy a tiszti ügyészi állás ketté osztásék, vagyis egy tiszti ügyész helyett ezután kettőt válasszon a törvényhatóság. A javaslat előre láthatólag zajos vitát fog provokálni, ámbár a tiszti ügyész munkaköre oly nagy, hogy azt eddig is csak a tiszteletbeli ügyészek segítségével, közreműködésével lehetett feldolgozni. Erre való tekintetből remélni lehet, hogy — habár nagy vita után is — a többség hozzá fog járulni a javaslathoz s májustól kezdve a vármegyének két tiszti ügyésze lesz.

— **Herceg mint kegyelemkérő.** *Henrik* herceget new yorki utja alkalmából különös szolgálatra akarják felkérni az amerikai nők arra tudniillik, hogy egy *Burns* *Florence* nevű gyönyörű szép leány részére kérjen kegyelmet *Roosevelt* elnöknel. A leány börtönben ül s azval vádolják, hogy kedvesét, *Mr Brooks*ot agyonlőtte. *Burns* *Florence* tagadja a gyilkosság elkövetését, az amerikai asszonyok pedig annyira rokonszenveznek a szép leánynyal, hogy a vendég herceget akarják ügyének megnyerni.

— **A magyar korona.** A magyar szent korona jelvényét eddig csak az ország címerével volt szabad használni a védjegyeknél. Most azonban *Hegedüs* Sándor miniszter a miniszterelnökkel egyetértve, e rendeletet hatályon kívül helyezte és felhatalmazta az összes kereskedelmi és iparkamarákat, hogy ezentul a védjegyeket melyeken a magyar szent korona jelvénye látható, hacsak más egyéb okból kifogás alá nem esnek, belajstromozhatják.

— **Öngyilkosság a szállodában.** *Campione* Zsigmond magánhivatalnok, aki a *Salcher* és *Richter* osztrák cérnagyár budapesti üzletében volt alkalmazva, ma reggel fél 9 órakor a London-szállodában halántékon lőtte magát. A szálloda személyzete az ágyban fekve, holtan találta. *Campione* idegbajos ember volt s hosszabb szabadságot kapott, hogy baját kezeltesse. *Campione* sógorához, *Weisslacker*hoz utazott Lembergbe, aki ott egy katonai nevelőintézet vezetője. Bajja azonban nem javult s tegnap Budapestre érkezett nővére kíséretében, hogy itt egy szanatóriumban kezeltesse tovább magát. A London-szállodában béreltek lakást. Ma reggel *Campione* pár órára magára maradván, az időt felhasználta arra, hogy megszabaduljon kinos bajától. Nővérét elküldte valahová s ez alatt az idő alatt halántékon lőtte magát. A golyó nyomban megölte. Holttestét a törvényszéki orvostani intézetbe vitték.

— **Elmebeteg tinár.** *Pintér* Kálmán, a hazai piarista rend nagytudományu tanára, több jeles irodalom-történeti mű szerzője — mint Budapestről írják — megháborodott elméjében. A szerencsétlen férfiú hosszabb idő óta buskormor volt, ami ma reggel oly nagyfokú elmebetegséggé fajult, hogy elmeegógyintézetbe kellett szállítani.

— **Szén-gázmérgezés.** Makórol írja levelezőnk, hogy ott tegnap egy öreg asszony szén-gázmérgezés áldozata lett. *Galló* István és neje honvédi lakosok este befutották a kályhát s hogy a meleg ki ne menjen, a csövet bedugdosták. A kinosan vergődő öreget a lakó vette észre, ki nyomban a városházához futott segélyért. *Paku* Imre dr. városi főorvos nyújtotta az első segélyt, aki beszállította őket a kórházba, de az asszonynak a segély már nem használt, még az éjszaka folyamán meghalt. Az öreg *Galló* jobban van s felfog gyógyulni, feleségét pedig ma temették el.

— **A cigányprimás tévedései.** Bukarestből a következő mulatságos esetet írják: *Stoicescu C.* Jon román igazságügyminiszter megjelent tegnap a ploestii hivatalnoki kar által rendezett farsangi mulatságon, a melyen a prohavai kerület több nagybirtokosa és egy volt havasalföldi fejedelmi család sarja is jelen volt. A hivatalnokok rendkívül megörültek, hogy a miniszter meg fog jelenni a bálban s nagy előkészületeket tettek a ritka vendég fogadására. A bál már megkezdődött s a táncrend néhány pontját már le is járták a bájos, vig párok, a mikor egyszer jelentik, hogy jön a miniszter. A cigánybanda primása elhallgattatta a zenét s nagy rendben várták Stoicescu belépését; a miniszter tényleg belépett, de a primás tévedésből *nem a román nemzeti himnuszt játszotta el*, mint az előírva volt, *hanem a román királyi himnuszt.* A jelenvoitak nem tudták mire vélni a változást s óriási kavarodás keletkezett a bálteremben. A rendező-bizottság egyik elnöke felelősségre vonatván, azzal mentegődzött, hogy a miniszter egyenesen azt kívánta, hogy a királyi himnuszszal fogadják; a rendező-bizottság elnöke azt hitte, hogy ezzel elhallgattatja a zülgölőkat, de keservesen csalódott. Néhány fiatal nagybirtokos, kik személyesen ismerték az igazságügyminisztert, beszélgetésbe ereszkedett vele és felhívta a figyelmét a történt incidensre, amely alkalmas arra, hogy a román dinasztia tekintélyét kisebbitse, mert bevett szokás szerint a királyi himnuszt csak akkor játszották el, amikor az uralkodóház tagjai megjelentek nyilvános helyeken. Stoicescu miniszter zavarodottan kijelentette, hogy semmiről sem volt előzetesen tudomása s őt is meglepte a fogadás ilyen formája. A földbirtokosok erre a cigányprimáshoz fordultak s tőle kérdezték meg, hogy ki hagyta meg neki, hogy a király-himnuszt játssza el, amikor a miniszter belép a bálterembe. A megrémült cigány rövidesen bevallotta, hogy nagyon szórakozott volt a miniszter megérkezésekor. Tévedésből játszotta el a királyi himnuszt. Erre nagy kacagás hangzott fel a bálteremben. A szórakozott cigányt kiverték.

— **Müller Agoston temetése.** Nagy részvét mellett temették el a fővárosban ma délelőtt Müller Agostont, a Pester Lloyd elhunyt nyomdalgazgatóját a Kerepesi temető halottas házából. A végtisztességadásra megjelentek: *Falk Miksa dr.* országos képviselő, főszerkesztő, *Veigelsberg Leo* és *Schiller Zsigmond dr.* szerkesztők vezetésével a Pester Lloyd szerkesztősége, a kiadóhivatal tisztviselői és a nyomdai személyzet s a nyomdászok és betűöntők egyesülete, az „Egyetértés” férfi dalegylet; *Ilosvay Lajos* műgyetemi rektor, *Kisfaludi Lipthay Béla* műgyetemi tanár, *Hüttel Tivadar* fővárosi bizottsági tag, *Zettel Dániel* a betűöntők részvénytársaságának vezérigazgatója, és igen sok barátja, ismerőse az elhunytnak. A ravatal körül állott az elhunyt özvegye, a testvérbátyja, Müller Béla min. osztálytanácsos és a rokonság. A ravatalt tömérdek koszoru borította, melyek közt ott volt a Pester Lloyd szerkesztőségének, kiadóhivatalának és nyomdai személyzetnek a koszoruja, az orvosegyesület koszoruja stb. Pontban tíz órakerkezett meg Kovács Kálmán dr. terézvárosi lelkész, aki a halottat beszentelte. Beszentelés után a dalárda elénekelte *Egressy* „Mért oly borús...” gyászda-lát és ezután az entrepris emberei a koporsót a négylovas gyászhintóra emelték és megindult a menet a sir felé. A sirnál a pap még egyszer beszentelte a halottat és a dalárda éneke után lebecsátották a sirba. Délre járt az idő, mikor a gyászolók széjjel oszlottak a temetőből.

— **Milyen időnk lesz?** A szegedi *Meteor* a legközelebbi napokra a következő időjárást jósolja:

A most elmúlt csomópontok felette változatossá tettek ez időt, ami a csapadék mennyiségét illeti. A 16-iki hozott is némi hideget a felső megyék-

ben, sőt Budapesten is rövid ideig tartó havazást, de aztán csak ismét enyhébb lett az idő s esett az eső különféle variációkban. E hónapban még van egy csomópontunk: a 22-iki, amely felhőemésztő s hidegebb természetű, de ezen abnormalis állapotok mellett, amidőn a legerősebb fagyot hozó csomópontok s csak alig 2—3 foknyira tudják egy-egy napra a nulla alá szorítani a higanyt, a 22-iki mérsékeltben sem bizhatunk már nagyon.

— **Maróczy első veresége.** Monte-Karlóban napok óta tart a sakkverseny, melyen a világ minden részéből részt vesznek a leghiresebb mesterek. Ezek között elsőrangú *Maróczy*, a magyar sakkmeister, a székesfőváros egyik mérnöke. Tegnap a tizennegyedik fordulónál *Maróczy* 9 $\frac{1}{4}$ -el a legelső helyen állott. Utána következtek *Pillsburg* és *Janovszky* 8 $\frac{1}{4}$ -el. A mai tizenötödik forduló *Maróczyra* kissé balul ütött ki. Játzmát veszített *Schlechterrel*, a bécsi mesterrel szemben. *Maróczynak* ez az első veresége, melyet Monte-Karlóban szenvedett. *Schlechter* Csigorinnal együtt 6 $\frac{1}{4}$ -en áll.

— **Kivégzett rablógyilkos.** *Augsburgban* ma reggel, nyaktilóval kivégezték *Kneisch Mátyás* hírhedt rablógyilkost. A kivégzés másfél perccig tartott. A halálra ítélt nyugodt magatartást tanusított.

— **Gyermekmérgező apa.** *Keszthelyről* írják, hogy *Laskai Tivadar* keszthelyi fakereskedőt gyermekeinek megmérgezésével vádolják. A gyermekek holttestében a boncolás alkalmával tényleg találtak mérget. Az igazságügyi orvosi tanács a gyermekek holttestét és a koporsókat Budapestre szállította és srgos vizsgálat tárgyává tette. A vizsgálat alapján kiderítették, hogy a fiugyermekeket 30, a leánygyermeket 8 napig etették méreggel. A keszthelyi törvényszék legközelebb esküdtszéki tárgyalást tűz ki ebben az ügyben. *Laskai* tagad.

— **Merénylet egy gyorsvonat ellen.** A Budapestről este 9 óra 15 perckor Nagyvárad felé induló gyorsvonat ellen merényletet követtek el szerdán éjszaka. Mikor a vonat Tápió-Györgye állomás mellett elrobogott, a 2-ik és 3-ik őrház között rálöttek. A lövés a hálókocsi ablakát zuzta szét, de szerencsére senkiben kárt nem okozott, csupán a kocsi utasait verte föl álmukból. A legközelebbi állomásról táviratilag tetek jelentést a tápló-györgyei csendőröknek, akik az ismeretlen merénylő elen megindították a nyomozást.

— **Az elv.** A legutóbbi udvari bálon két újdonsült képviselő összeveszett egymással. Nem is osoda. Mind a ketten roppantul nagyra voltak telve, hogy ők a király vendégei és addig-addig feszengtek, amíg — egymásba botoltak.

Persze csak suttogva lehetett elintézni az incidenst, akármilyen nagy volt is a pulykaméreg bennök egymás iránt.

— De uram! — suttogta az egyik.

— De uram! — hörögte a másik.

— Ön nem tanult elegendő illetet!

— Önt én fogom majd megtanítani rá!

De ez már sok volt! Az egyik képviselő arcát előntötte a veresség és rövid túrtörtetés után indulatosan mondta:

— Köszönje meg, hogy *elvtől nem szoktam királyi házakban inzultust elkövetni*, mert külvilágban...

Szerencsére elsimitották az affért később egy mulató vidám szeparejában és így a képviselőnek nincs oka megbánnia, hogy olyan nagyon szigorú elvei vannak.

— **Agyonlőtt fiu.** A kovácsházai *Ortutaypusztán Varga Pál* nevű szolga, egy vadászfegyverrel véletlenül agyonlötötte *Bodi* nevű ker-tész tizenöt éves fiát. A szerencsétlenség a fegyver tisztogatása közben történt.

— **Kedélyes kézbesítő.** A vidéken történt, hogy *Bognár Lajos* törvényszéki kézbesítő különböző iratokat kapott kézbesítés végett. Utközben, amint az iratosomókat átnézte, a saját nevére kézbesítendő végzést is talált. Cseppet sem jött emiatt

zavarba, hanem kötelességszerűen elment a „címzett” lakására s a kézbesítő ívet a következőképen töltötte ki: „Megjelentem a címzett lakásán, de nem találtam otthon, átadtam tehát a feleségének. *Bognár s. k.*, kézbesítő.”

— **Életmentő öv.** Nápolyban tegnap *Palan Adolfo* az olasz hajótársaság titkára, 18 éves leányával kikocsikázott. — A város határán a kocsi megállította *Tavassi Vincenzo* fiatal földbirtokos s amint a hágsóra lépett, reálött a szép fiatal leányra. — A golyó azonban szerencsére a leány övén fennakadt s az ijedségen kívül más baja nem történt. A fiatal ember ezután önmaga ellen fordította gyilkos fegyverét s szíven lötte magát. Tet-tét abbéli elkeseredésében követte el, mert a leány kezét megragadták tőle.

— **T. Üzletfeleink** szives tudomására hozzuk, hogy *Révész Nandor* könyv- és papirkereskedő urat (Szabadság tér 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselőséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyom-dánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

## Testvérek válása.

(Érdekes bírói határozat.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 21.

Szomorú tragédiának, vagy legalább is polgári színműnek megszokott csattanója a válás. De nem végső csattanója. Mert ha egy ember-pár hosszabb, vagy akárcsak rövid ideig együtt élt a legszorosabb közösségben, akkor egy egyszerű bírói határozat legfőlebb formailag, de a valóságban sohasem szakíthatja szét teljesen azt a köteléket, mely őket egybefűzte. Iróknak hálás a téma, ki is aknázták, kiki a maga temperamentuma szerint: vigjátékra, drámára. A legkomolyabbat ebben a fajtában legutóbb *Brieux* produkálta. Ő az, aki egy ingó-ringó bölcső örökre összekötő erejére mutatott rá és hatalmas tiradában beszélt az olyan házastársak lelkére, akiknek gyermekük van és mégis válni akarnak.

A bírói gyakorlat, amelyben leghivebben tükröződik vissza az élet, most Franciaországban rámutatott egy másik szomorú momentum-ra, mely az olyan válópör kapcsán fölmerült amelynél a házastársaknak gyermekeik vannak. Ilyenkor ugyanis, ha csak különös ok nincs más döntésre, az egyik gyermeket az apának, a másikat az anyának ítélik oda. A szülők tehát úgy osztoznak a gyermekeken, akárcsak a más milyen értékes vagy értéktelen, közösen szerzett ingóságokon.

Pedig a válás ilyenkor mélyebb követke-zésű. És a bíróság házasság felbontó ítélete messzebbre megy, mint amennyire szabad volna. Am válassa szét a törvény a férjet meg a feleséget, ha kéri s ha okuk van rá. Ezt meg lehet tenni, ők kéri, az ő káruk, vagy az ő boldogságuk lesz belőle. De a *testvérek szétválásztása*, a testvéri szeretet kifejlődésének csirájában való elfojtása, az tulmegy már azon a hatalmi körön, mely a válópörök bíráit megilleti. Pedig az ilyen esetekben hozott ítéletek ezt teszik, nemcsak a házastársakat választják el egymástól, hanem a gyermekeiket is, vagyis a testvért megfosztják a testvére gyöngédségétől, szeretetétől.

Ez a tekintet mintha eddig figyelembe se jött volna. A párisi bíróság egyik tanácsának figyelme irányul most rája először s ez a bírói tanács egy válópör ügyében, melyben a válást kellett kimondania, a házasságból született két gyermekről így intézkedett:

— Az egyik hitvestárs köteles a nála levő gyermeket minden esztendőben legalább egyszer s legalább nyolc napra elvált házastársához elvezetni, ugyanezt köteles megtenni a másik hitvestárs is a nála levő gyermekkel, hogy



igy az egymástól elválasztott testvéreknek évenként legalább kétszer nyolc-nyolc napra alkalmuk legyen együtt lenni, hogy *igy jennmaradon a testvéri gyöngédség köteléke*, mely őket egyesíti.

Megoldásnak természetesen ez is csak amolyan opportunisták megoldás, de mégis jobb a semminél. Az elvált házastársaktól függ így is minden. Mert idegenek lesznek a testvérek egymáshoz, bár kétszer évenként nyolc-nyolc napig együtt is vannak, ha csak mindegyik szülő a nála levő gyermek fogékony lelkében ébren nem tartja a testvéri szeretet érzését is, amint köteles ápolni a gyermekben az elvált hitvestárs iránt való szeretetet is. A törvény csak öt választotta el a hitvestárstól, de nem a gyermekeket is az egyik szülőtől, s nem a testvéreket is kölcsönösen egymástól.

## TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Bőrfőnre ítélt járásbíró. Szolnokról jelentő tudósítónk: *Magay Károly* kis-ujszálási járásbíró bűnpörében hosszabb tárgyalás után ma este 8 órakor hozta meg a törvényszék ítéletét. Magay Károly járásbíró *tizenégy* rendbeli árvapénz elsikkasztással, több birságpénz eltulajdonítással és husz váltóhamisítással volt vádolva. A törvényszék a vádat beigazolván látta s a járásbíró *öt évi börtönre* ítélte.

§ A mai esküdtzébi tárgyalás. Az esküdtzébi tárgyalás, melyet tegnap kezdett az aradi esküdtzék s melyet mára halasztottak, ma véget is ért, de ítélet nélkül. *Domokos kir.* alügyész a gyilkosság büntetésében kérte bűnösnek kimondani Buskát, míg a védőbeszámítást kizáró okul állította fel a vádlott elmebeli megváltozását. A bíróság rövid tanácskozás után azt a határozatot hozta, hogy a vádlott elmebeli állapotát orvosilag megfigyelteti.

§ Ezer koronás tévedés. A múlt hó 14-én délelőtt a Magyar Ipar- és kereskedelmi Bank pénztárosánál *Glauber Józsefnél Stankovits Dragutin* kőbányai sertéskereskedő egy drb. 5891 koronáról szóló, a Schwarz és társa cég által kiállított csekket mutatott be kifizetés végett. A pénztáros nagyon el lévén foglalva, a csekk kifizetése alkalmával 5891 korona helyett 6891 koronát, tehát kerek ezer koronával többet fizetett ki Stankovitsnak, aki erre gyorsan eltávozott a bank épületéből. Glauber pénztáros a tévedést pár perc múlva már észrevette s miután tanui voltak arra, akik látták, hogy ő 6891 koronát tényleg kifizetett Stankovitsnak, egy bankhivatalnokot kiküldött ehhez, hogy felszólítsa az 1000 korona visszaadására. Stankovits erről hallani sem akart s azt vitatta, hogy ő csak 5891 koronát kapott, mint amely összeg a csekk alapján őt megillette. Glauber pénztáros erre feljelentette Stankovitsot jogtalan eltulajdonítás vétségéért a büntető járásbírósnál, ahol ma tárgyalta ezt az ügyet *Csáder* albiró. Stankovits a mai tárgyaláson is megmaradt azon állítása mellett, hogy ő csak 5891 koronát kapott a csekkre. Ezzel szemben a tanúk eskü alatt igazolták, hogy látták, miszerint a pénztáros 6891 koronát fizetett ki. A tárgyaló bíró erre bűnösnek mondotta ki Stankovits Dragutint a jogtalan eltulajdonítás vétségében s ezért elítélte *egy havi fogházra* s kötelezte ítéletileg az 1000 korona összeg visszaadására. Az elítelt felebezzett.

## KÖZGAZDASÁG ES KÖZLEKEDÉS

### Aradi heti gabnavásár.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 21.

Végre száraz hűvös szél váltotta fel a tartós esős időt és van reményünk, hogy ez egy időre tartós lesz, ami előnyös is, mert a sok nedvesség következtében a kipállás elkerülhetetlen lett volna vetéseinkre.

Közepes behozatal, mely mintegy 600 métertermáza búzára és 400 métertermáza tengerire becsülhető.

A tengeri keresettebb cikk, és ára emelkedőben van.

Mai árak: Az árak 50 kilogramm súlyegységet véve alapszámításnak, korona értékben:

Buza I-ső minőségű 9'00—9'10.  
Buza közép minőségű 8'90—9'00.  
Tengeri 4'60—4'75.  
Rozs 6'80—6'90.  
Arpa 5'20—5'40.  
Zab 6'50—6'60.  
Az irányzat változatlan.

### Vásári jelentés.

— Aradon, 1902. febr. 21-én tartott heti állatvásárról. —

A rossz időjárás és a felázott rossz utak dacára a felhajtás jó középnek mondható.

Az állatvásár jókor reggel nagy kereslet és kínálattal indult meg.

Különösen látogatott volt a szarvasmarhavásár a vidéki mészárosok által, kik a vágni való szarvasmachákat és szopós borjúkat nagyobb számban vették és szállították el Aradról. A nagyobb kereslet folytán a szarvasmarhaárak emelkedtek.

A lovásár kisebb érdeklődés mellett lanyhábban folyt le és jobb minőségű ló alig került eladásra; ezuttal is inkább az olcsóbb minőségű, bányamunkákra alkalmas igás lovakat keresték, mely áru azonban csaknem teljesen hiányzott a vásárból.

A sertésvásár élénken folyt le, jó minőségű hizott sertés kevés hozatott be, minélfogva az árak szilárdak maradtak, sőt egyes daraboknál emelkedtek.

A halpiac igen látogatott volt, a halárak némileg csökkentek, miért is nagy volt a forgalom.

A baromfi-piacon ezuttal nagyobb volt a kereslet, mint a kínálat, minélfogva az árak szilárdak maradtak. A hizottliba ára emelkedett.

Arak a következők:

**Szarvasmarhavásár:** Szarvasmarha levágásra elsőrendű párja 520—640 koronáig. Szarvasmarha levágásra másodrendű párja 380—490 koronáig. — Szarvasmarha hizlalási célra 640 koronáig. — Igásókör párja 400—520 koronáig. Fejőstehen kis borjas 160—260 koronáig. Szopósborjú levágásra darabja 20—42 koronáig. — Rugottborjú drbja 50—150 koronáig. Juh párja — koronáig. — Bárány párja 16—18 korona — fillérig. Tehén levágásra 190—240 koronáig.

**Lóvásár:** Remondaló darabja — koronáig. Hintóslo párja — koronáig. — Igáslo elsőrendű párja — koronáig. — Igáslo másodrendű párja 600 koronáig. — Parasztló párja 250—350 koronáig. — Rossz ló (levágásra) párja — koronáig. — Elcsigázott ló drbja 15—30 koronáig. — Kincstári mustra ló drbja koronáig.

**Sertésvásár:** Hizott sertés klgrja 96 fillérig. — Félhizott sertés klgrja 92 fillérig. Süldősertés párja 30—60 koronáig. Pecsényemalac drbja 4'00—7'00 fillérig. Fiasokca drbja 56—80 koronáig. Paraszthizlalású sertés klgrja 84 fillérig. — Három hónapos malac párja 16—30 koronáig. Soványsertés párja 60—70 koronáig. Hizott öreg disznó klgrja — koronáig.

**Baromfivásár:** Hizottliba párja 12—14 koronáig. Soványliba párja 5'00—5'60 fillérig. Fialliba párja — koronáig. — Kappan párja 5'00—7'00 fillérig. — Idei csirke sütni való párja 2'00—2'30 fillérig. Idei csirke rántani való párja 1'80—2'50 fillérig. Gyöngycsirke párja — koronáig. — Ruca párja idei 2'40—4'40 fillérig. — Pulyka párja 7—10 koronáig. Tojás drbja 5 fillér.

**Halpiacz:** Eleven hal klgrja 2'40 fillérig. Vágott hal klgrja 2— fillérig. — Jegelt halak klgrja 60—1'20 fillérig. — Apróhalak klgrja — fillérig. Kecsege kilogrammja — fillérig.

A vásár 11 órakor kezdett oszolni.

— **Fizetéseptelességek.** A bécsi Creditoren-Verein a következő fizetéseptelességekről tesz jelentést: Kugler Antal, Grác. — Göbölös R. *Lekence.* — Prolits Vladimir, *Törökkanizza.* — Posenberger Miksa, *Kapuvár.* — Matics nővérek B. *Gradiska.* — Weinstein József kereskedő, *Kolozsán.* — Schwarc Soma kereskedő, *Teplíc.* — Kohn Lajos kereskedő, *Kolozsvár.* — Grosz Dezső kereskedő *Nyír bálor.*

## Értesítés.

Néhai **Atzél Péter** Magyaradon elárverezett könyvtárát és néhány más nagy könyvtárt megvásárolván, — különböző, művészi becsű, gyönyörűen illusztrált és becses dísműveket, magyar és német klaszszikusokat, továbbá óriási mennyiségű, kitünő magyar, német és francia regényeket, „Pallas Lexikont“, „Anekdotakincset“, történelmi, tudományos, egyházi, orvosi, jogi, természettudományi, gazdasági, technikai, és egyéb munkákat, végül a legjelesebb folyóiratokat és zeneműveket meglepően jutányos áron árusítom.

Egyben felhívom az **olvasókörök** és **Csánok** szives figyelmét arra, hogy ezen kedvező könyvtárvételek folytán könyvtárak szaporítását és kiegészítését náram rendkívül előnyösen eszközöltem. Tájékoztás végett kérem raktaram szives megtekintését. Többek közt 400 kötet csaknem új „Egytetemes regénytár“, 50 fillérjével kapható.

Kiváló tisztelettel:

## KERPEL IZSÓ

könyv, papír és zeneműkereskedése

Aradon, Andrassy-tér 20-ik szám. (Arena-épület.)

Városi és megyei telefon: 385.

Ugyane cég ajánlja

## 50,000 kötetes kölcsönkönyvtárát,

melyben minden újdonság megjelenés után azonnal több példányban kapható.

Kölcsön díj navi I kor. 20 fill., vagy kötetenként 8 fillér.

A tanuló ifjúságnak I kor., vagy kötetenként 6 fillér.

A magyar, német, francia és angol jegyzékek ingyen kaphatók.

A könyvek újak és tiszták.

Vidéki bérlők is a legfigyelemesebb kiszolgálásban részesülnek.

Könyvtári telefon. 407 sz.

## S z e s z ü z l e t.

— Február 21. —

Mai jegyzéselnk: Készár nagyban nyers szesz 113 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per liter 60, beleértve 70 korona fogyasztási adót. Száritott moslák: 12'90—13— korona mmázsánként.

## Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Február 21. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli súlyban 98—100 fillérig. Öreg közép páronként 300—400 kilogramm súlyban — fillérig. Fialat nehéz páronként 320 kilogrammon felüli súlyban 106—107 fillérig. Fialat közép páronként 251—320 kilogramm súlyban 102—103 fillérig. Fialat könnyű páronként 250 kilogramm terjedő súlyban 100—102 fillérig.

Szerelők: Nehéz páronként 260 kilogrammon felüli súlyban 98—100 érig. Közép páronként 240—260 kilogramm súlyban 98—100 fillérig. Könnyű páronként 240 kilogramm terjedő súlyban 98—99 fillérig.

Sertéslétszám. Február 18. napján volt készlet 26,368 darab, február 19. napján felhajtott 547 darab, február 19. napján elszállított 528 darab február 20. napján maradt készletben 26,387 darab. Üzlet: Kellemesebb.

## Budapesti árú- és értéktözsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, február 21.

Déltözsde. Buzakinál mérsékelt, a vételkedv gyöngö. Nyugodt irányzat mellett néhány ezer métermázsa került forgalomba, gyöngön tartott áron. Egyéb gabonanevek változatlanok. Időjárás szép.

Zárul 12 órakor:

Buza 1902. áprilusra	9.45—9.47
Buza októberre	8.37—8.38
Rozs 1902. áprilusra	7.78—7.79
Rozs októberre	6.97—6.98
Zab 1902. áprilusra	7.64—7.65
Zab októberre	6.28—6.30
Tengeri 1902. májusra	5.37—5.38
Tengeri júliusra	5.51—5.53
Repce 1902. augusztusra	12.35—12.45

Zárul 5 órákor:	
Buza 1902. áprilsra	9.49—9.50
Buza októberre	8.38—8.39
Rosz 1902. áprilsra	7.76—7.77
Rosz októberre	—
Zab 1902. áprilsra	7.61—7.62
Zab októberre	—
Tengeri 1902. májusra	5.36—5.38
Tengeri júliusra	—
Repce 1902. augusztusra	12.40—12.50

Zárul 5 órákor:		korona
Osztrák hitelrészvény	—	892.25
Magyar hitelrészvény	—	709.—
Lezámitolóbank részvény	—	453.—
Rima-Murányi vasárn. részvény	—	508.—
Osztrák-magyar államvasúti részvény	—	873.25
Köszüti vasút	—	634.—
Városi villamos vasút részvény	—	320.50

## Vasuti közlekedés.

(Érvényes 1901. évi október hó 1-től.)

ARADROL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Nagyváradra reggel	5.10	Személyvonat reggel	6.05
Gyorsvonat reggel	8.18	Személysz. tv. reggel	9.10
Személyvonat d. e.	11.20	Gyorsvonat délelőtt	11.51
Személysz. tv. d. u.	3.56	Személyvonat d. u.	3.55
Gyorsvonat délután	4.21	Gyorsvonat este	7.11
Személyvonat este	9.35	Szm. Szolnokról este	8.50
<b>Erdély felé:</b>		<b>Erdély felől:</b>	
Személyvonat reggel	6.35	Soborsinról reggel	6.59
Gyorsvonat délután	12.11	Személyvonat d. e.	10.50
Soborsin délután	2.04	Radnáról délután	2.36
Személyvonat d. u.	4.90	Gyorsvonat délután	4.06
Gyorsvonat este	7.23	Személyvonat este	8.57
<b>Temesvár felé:</b>		<b>Temesvár felől:</b>	
Személyvonat reggel	6.20	Vegyesvonat d. e.	10.43
Személyvonat d. e.	11.56	Személyvonat d. u.	3.44
Vegyesvonat délután	5.—	Személyvonat éjjel	10.55
<b>Szeged felé:</b>		<b>Szeged felől:</b>	
Vegyesvonat reggel	7.12	Személyvonat reggel	8.38
Személyvonat d. u.	4.09	Vegyesvonat este	7.06
<b>Brád felé:</b>		<b>Brád felől:</b>	
Személyvonat reggel	6.25	Borossebesről szv. r.	8.03
Vegyesvonat d. u.	12.06	Vegyesvonat d. e.	11.—
Borossebesig szv. du.	5.20	Személyvonat este	6.56

## Városi színház.

Bérlet 135. sz. Páratlan.

Szombaton, 1902. évi február hó 22 én:

### Az ikrek.

Operette 4 képben. Irta: Maurice Ordonneau. Fordította: Molnár Ferenc. Zenéjét szerette: Edmond Audran.

#### SZEMÉLYEK:

Boniface . . . Rubos Á.	Robert . . . Nemes S.
Catherine . . . Komlósy I.	Modeste . . . Mányai A.
Gandichard . . . Polgár S.	Theodule . . . Réti István.
Gandichardné Tolnainé.	Des Filieres . . . Giréth K.
Beauvisage . . . Boda Ferenc.	Clara ) Kley Margit Felhő R.
Deachamps . . . Fenyéri Mór.	Cecil )
De la Tourette . . . Palóczy Pál.	Manon . . . Vidor Laura.
Goutran . . . Arkossy V.	Therese . . . Garai Ilonka.

Közdete 7 órákor.

## REGENY-CSARNOK.

### A gyanafalvai tiszteletes.

— Regény. —

Az Aradi Közlönynek írta:

Hévessai Jenő.

[26]

(Polytattás.)

#### TIZENHATODIK FEJEZET.

Erzsébet levele kimondhatatlan örömet okozott a sártól tanyaházban. Annus néni szinte magánkiül csókolgatta a sorait.

— Hála istennek, csak hogy él! — rebegte könyező szemekkel. — A rossz leány, hogy elszomorított bennünket.

Mint egy örült, futott ki Pali bátyjához a mezőre.

— No, mi baj? — kiáltott ez feléje, mikor észrevette kipirult arcát.

— Megvan! . . . Nincs baja! . . . Él! — kiáltott.

— Kiről beszélsz, Annus lelkem?

— Róla . . . Erzsikéről . . . Oh, hála istennek!

— Van valami hír felőle? Megtalálták? — szólt Pál örömmel.

— Meg.

— Ő maga irt. Itt a levél. Nézd, olvasd! Olvasd főhangon, hogy még egyszer . . . Százszor halljam! Hadd tudjam, hogy nem álmodom! Oh én oly boldog vagyok, hogy sirni szeretnék örömben. Magamhoz szeretném ölelni az egész világot! Nesze, olvasd . . .

Pál hátán végigfutott a hideg, mikor az írást megpillantotta. Kezei reszkettek, alig látta előtörő könyei kerül az ismerős sorokat.

A levél rövid volt s így szólt:

*Édes jó rokonaim!*

Nem tudom, megkapták-e előbbi levelemet.

Ha nem, akkor tudatom, hogy itt vagyok Szolnokon, a Tisza-hid mellett, egy sárgára festett szép kis házban, mely előtt folyóvízzel befutott tornác van.

Egyedül vagyok, tenger bánatommal.

Ha istent ismernek, írjanak magukról, hogy tudjam, megbocsátottak-e nekem, szenvedő

*Erzsikéjüknék.*

Pál újra meg újra elolvasta a levelet.

Nem akart szeméinek hinni, hogy valóban Erzsikétől jött a levél. Mikor aztán öröme csillapulni kezdett, megkérdezte nejétől:

— Mit tegyünk most, Annus lelkem?

— Felküldjük Budapestre. Tedd egy borítékba s add föl. A tiszteletes ur majd tudni fogja, mit tegyen.

Pali haza sietett s borítékba zárta a várva-várt levelet. Aztán befogott a kocsiba s a vasutnál feladta.

Bódiék természetesen örömmel látták a keresve-kutatott leány sorait, aki míg ők lázas buzgalommal keresik a fővárosban, addig távol a főváros zajától, a vidéken él.

— Szolnokon van? De miként jutott oda? — tépelődött Bódi.

— Bizonyára valami ismerősénél van, jegyezte meg a tiszteletes.

— Nem hiszem, erről sohasem beszélt nekünk.

— De mit tépelődünk e felől? Örüljünk, hogy nyomára akadunk.

És ezzel visszaadta a levelet.

— Nos, mit gondolsz a tiszteletes ur?

— Ejnye, Bódi bácsi, hát még azt is én mondjam meg? Üljön szépen a vonatra és menjen érte.

— És a tiszteletes ur?

— En természetesen nagyon örülök, hogy megtaláltuk.

— És . . . és nem jön velem? — kérdezte Bódi kíváncsian s rátekinített Virágvölgyi kipirult arcára.

A pap elfordította tekintetét.

— Nem, Bódi bácsi. Most hogy tudom, hol van, nyugodtan megyek haza.

Az én célom az volt, hogy hírt kapjak hol létéről. En már ki vagyok elégitve. A többi a maga dolga.

— Csak tán nem haragszik rá a tiszteletes ur?

— Nem. Abból, hogy önnek kerestem-kutatattam fáradhatatlanul, láthatja, hogy nem haragszom rá.

— De mégis, hogy nem jön velem . . .

— Ebből ne olvasson ki haragot, Bódi bácsi. En megbocsátok neki tiszta szívből. Az, hogy engem nem szeretett s inkább megszökött az ön házából, semhogy nőmmé legyen, fájdalmas valóság, de még nem ok haragra. Bár mennyire is szívemhez van nőve emléke, örül-nöm kell, hogy most s nem az esküvő után hagyott a faképnél.

Bódi meghatva nyújtotta oda kérges kezét.

— De azért a mai napot együtt töltjük? . . . Hadd legyen valaki velem ezen az örömnapon! — szólt Bódi akadozva.

— Ám legyen.

Hanem holnap reggel igazán hazautazom, — szólt Virágvölgyi meghatoltan, — remegő hangon.

— Hogy aztán soha ne találkozzuk többé?

A pap a fejét rázta.

— Azt nem mondom. Lehet, hogy később minden megváltozik. Az idő azt mondják, a legjobb orvos s én remélem, az a fájó seb, a melyet ez az eset szívemen ejtett, valaha beheged.

S ha majd a fájdalom s lelki rázkódás nélkül gondolhatok vissza a dologra, lehet, hogy

ujra fölkeresem az ön békeszerető, csöndes hajlékát, ahova életem legboldogabb s egyuttal legszomorubb emlékei fűződnek.

A két ember meghatva, könyező szemekkel szorongatta egymás kezét.

(Polytattás következik.)

## NAPIREND.

Február 22. Szombat. Róm. kath. naptár: Péter sz. — Protestáns naptár: Didim. — Izraelita naptár: Sabbat, Thezeve. — Görög-keleti naptár (február 9.): Nicefor. — A nap kél 6 óra 39 perckor, nyugszik 5 óra 16 perckor. A hold kél 5 óra 35 perckor, nyugszik 6 óra 6 perckor. Időjárás. Légnyomás reggel 7 órákor 774.6 millime-er, délután 2 órákor 773.7 milliméter. — Hőmérsék reggel 7 órákor  $0^{\circ} + 0.8$ , délután 2 órákor  $0^{\circ} + 4.2$ . Szél iránya és ereje reggel 7 órákor DK. 5, délután 2 órákor K. 4. — Felhőzet reggel 7 órákor többnyire derült, délután 2 órákor derült. — Csapadék az utóbbi 24 órában 3 milliméter.

Időjárás. A központi meteorológiai intézetnek Arad-ra küldött táviratát szerint a mai napra a következő időjárás várható: Keleten hideg, nyugaton éjjeli fagy, kevés vagy semmi csapadék.

Szabadságsarok emléktárgyak erezákos muzeuma (színház-épület 1-ső emelet.) Nyitva van mindennap délelőtt 8 ratól délután 6 óráig. Belépti-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$  óráig, kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$  óráig, vasár- és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Breklye-muzeum helyisége mellett ülés-terem.

Február 22. Az aradi mérnök- és építész-egylet estélye (Központi szálló.) — A magyarországi munkások rok-kant-és nyugdíj-egylete aradi fiókjának táncmulatsága (Pécska-ut 1.) — Jegyzőválasztás Borosjenőn. — Az aradi kereskedők körének táncestélye (Polgári fiúiskola.)

Február 23. Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár közgyűlése délelőtt 11 órákor. — A vitágosi önszegély-zó-egyesület mint szövetkezet közgyűlése délelőtt 11 órákor (Mátyás király szálloda.) — Kazanfűtők és gőzgép-kezelők vizsgája (Fa- és fémipari szakiskola.) — Az Aradi Nemzeti Szövetség közgyűlése délelőtt 11 órákor (Városház.)

Február 24. Az aradi Kölcsey-egyesület zárja délután 4 $\frac{1}{2}$  órákor (Városház)

## NYILTÉR.\*

# Hegyi bor.

Van szerencsém tudomására hozni a t. nagyközönségnek, miszerint Arad, Erzsébet-város Választó-utca 26. sz. a saját házamban az e célra berendezett helyiségemben saját termésű

## pankotai hegyi boraimnak

árusítását megkezdtem literes és  $\frac{1}{2}$  literes palackokban, literjét 26 és 30 krajcárjával, s ugyszintén nagyobb mennyiségben is kapható.

Becsés pártfogást kérve, maradok

Tisztelettel:

**Mericzkay Sándor.**

## !!Végre valahára!!

csy 16

## FOG-PASTA,

mely a fogak ápolása körül támasztott minden igényeket a legnagyobb mérvben kielégít. Így kiáltottak föl mindazok, kik a legujabban forgalomba hozott

## DENTOLIN

fogpasztánkat megkísérlették.

Egy tégely ára . . . 1 korona.

Egy darab ára . . . 60 fillér.

5% a magyar tanítónők „Otthona“ javára.

## VOJTEK és WEISZ

drogueria és parfumeria nagykereskedése

ARADON.

# Köhögést csillapít a hirneves és kellemes ízű Kaiser-féle mell-bonbon.

**2740** Hirtelleg hi-  
teltett bizonyít-  
vány igazolja a tisztos ered-  
ményt köhögés, rekedtség  
vagy katarus és elnyálkás-  
odás ellen. Minden egyéb  
szert kérünk visszautasítani.

Csomagja 20 és 40 fillér.  
Kapható: Berger Gyula gyógy-  
szertárban a Szt.-Erzsébethez,  
Arad, Erzsébetváros, Gutori Föl-  
des Kelemen és Khudy József a  
Szűz-Máriához címzett gyógy-  
szertárban Aradon. 1778

Magyar kir. államvasutak igazgatósága.  
20909—1902. F. IV. sz.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy  
a vasuti kocsikban és az állomási  
helyiségekben elhagyott tárgyak,  
u. m. bőröndök, táskák, kalapok,  
ruha- és fehérművek, botok, nap-  
ernyők és esernyők stb. az alább  
felsorolt állomásokon árverés alkalmá-  
val azonnali készpénz fizetés  
mellett el fognak adni:

állomáson	1. évi február hó
Fiume	21-én d. e. 9 óra
Kis-Czell	24-én d. e. 9 óra
Bpest k. p. u.	28-án d. e. 9 óra

Budapest, 1902. február hóban.  
Az igazgatóság.

Magyar kir. államvasutak igazgatóság.

111605—1901. sz.

## Pályázati hirdetmény.

Az alulírott igazgatóság a magy.  
kir. államvasutak Fiume—Brajdicza  
állomásának villamos világítására  
szükséges berendezések létesítésére  
ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ezen munkára vonatkozó  
részletes módozatokat tartalmazó  
ajánlati felhívás a magy. kir. állam-  
vasutak igazgatósága E. I. szakosz-  
tályában (Budapest, VI. Andrásy-  
ut 75. III. em. 27. ajtószám) kap-  
ható.

A feltétleknek megfelelően ki-  
állított ajánlat ivenkint egy korona,  
mellékletei pedig ivenkint 30 fillé-  
res magy. kir. okmány bélyeggel  
ellátva, lepecsételve legkésőbb  
1902. évi márczius hó 28-án déli 12  
óráig a magy. kir. államvasutak  
igazgatósága gépészeti főosztályá-  
ban átadandók, vagy postán oda  
küldendők és a boríték ezen kül-  
czimmal látandó el: „Ajánlat ad  
111605—901. szám-hoz Fiume—  
Brajdicza állomás villamos világi-  
tás berendezésére.” Az ajánlat vég-  
összegének 5%-át tevő bánatpénz  
legkésőbb f. évi márczius hó 27-én  
déli 12 óráig a magy. kir. állam-  
vasutak budapesti főpénztáránál le-  
teendő.

Bánatpénz nélkül, elégtelen bánat-  
pénzzel, részletmunkákra vagy  
elkésve benyújtott ajánlatok, vala-  
mint olyanok, melyek nem pontos-  
an és a részletes módozatok  
betartásával állíthatnak ki figye-  
lembe nem vétetnek.

Budapest, 1902. február 17.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

1153—1901. szám.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó  
az 1881. évi LX. t.-czikk 102. §-a  
értelmében ezennel közhírré teszi,  
hogy az aradi kir. járásbírótság 1901.  
V. 2445/2. számú végzése által Sár-  
réti népbank jelentkezésére és több  
végrehajtató javára, Korbuly Lajos  
és neje aradi lakosok ellen 350  
kor. tőke és járuléka erejéig elren-  
delt kielégítési végrehajtás alkalmá-  
val bíróság le- és felülfoglalt  
és 3497 koronára becsült butorok,  
zongora és egyebekből álló ingosá-  
gok nyilvános árverés útján el-  
adatnak.

Mely árverésnek a helyszínén,  
vagyis Aradon, Heim Domokos-utca  
1. sz. a. leendő eszközlésére 1902-ik  
február hó 22 ik napjának délelőtt  
10 órája határidőül kitűzetik és ah-  
hoz a venni szándékozók ezennel  
oly megjegyzéssel hivatnak meg,  
hogy az érintett ingóságok ezen  
árverésen az 1881. évi LX. t.-cz.  
107. §-a értelmében a legtöbbet  
igérőnek becsáron alul is eladtni  
fognak.

Az elérvezendő ingóságok  
vételára az 1881. évi LX. t.-czikk  
108. §-ában megállapított feltéte-  
lek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Aradon, 1902. évi február  
hó 8. napján.

**Györffy Arnold,**  
bírótsági végrehajtó.

391

Magy. kir. államv. üzletvezetőség Aradon.

4094—1902. V. sz.

## Hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak Arad  
állomásán feladott gyors és teher-  
áru küldemények után fizetendő  
utánvétek 1902. évi márczius hó  
1-től kezdve az állomás felvételi  
épületében létesített fizetőpénztár-  
nál köznapokon d. e. 1/10—12  
óráig és d. u. 3—4 óráig fizet-  
nek ki.

Bezárólag 1902. febr. 28-ig  
a fizetések az arad-csanádi gazda-  
sági takarékpénztárnál teljesít-  
tetnek.

Aradon, 1902. február hóban.

Az Üzletvezetőség.



Magy. kir. államvasutak igazgatósága.

36016—1901. sz.

## Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igaz-  
gatósága az 1902. ápril. 1-től 1905.  
márczius végeig szükséges, éven-  
ként mintegy 16 drb. I—II. oszt. étte-  
rembe való hajlitott fából készült,  
s bírral párnázott pad és 100 drb.  
a padhoz hasonló kivitelű párnázott  
szék szállítására pályázatot hirdet.

Az említett pad és szék részletes  
körülírását, valamint az ezek száll-  
ítására nézve érvényes különleges  
feltételeket tartalmazó ajánlati űrlap  
és a pályázati feltételek részleteit  
tartalmazó pályázati felhívás vala-  
mennyi hazai kereskedelmi és ipar  
kamaránál megtekinthető és a m.  
kir. államvasutak igazgatósága anyag  
és leltárbeszerzési szakosztályánál  
(Budapest, VI. Andrásy út 73 szám  
II. emelet 46. ajtó szám) díjtalanul  
kapható.

Az előirt módon kiállított, alá-  
írt, egy koronás bélyeggel ellátott  
és lepecsételt ajánlatok 1902. évi  
február hó 25-ének déli 12 óráig  
a fentemlített szakosztályánál be-  
nyújtandók vagy posta útján oda  
küldendők. Az ajánlat borítéka e  
felirattal látandó el: „Ajánlat  
36016—1901. sz. hoz”.

Az ajánlattal egyidejűleg vagy  
azt megelőzőleg ugyancsak nevezett  
szakosztályhoz beküldendő az aján-  
lattal pad és szék egy-egy mintája is.

Bánatpénz képen a tárgyak évi  
szükségleti értékének 5%-ka f. é.  
február 24-d-ének déli 12 órájáig  
a m. kir. államvasutak budapesti  
főpénztáránál leteendő.

Elkésve benyújtott, — valamint  
a pályázati felhívásban részletesen  
előirt feltételektől eltérő ajánlatok  
figyelembe nem vétetnek.

Budapest, 1902. január hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)



Meitányos árak  
mellett  
**S Z É P**

Báli meghívók

Tánczrendek.

Levélpapírok!

Borítékok!

Névjegyek!

Gyászjelentések!

Számlák!

Falragaszok!

és minden egyéb  
**NYOMTATVÁNYOK**

készítettnek  
a legnagyobb  
választékban

Aradi nyomda részvény-  
társaságnál.

Magyar kir. államvasutak igazgatóság.

20908—902. F. IV. szám.

## Árverési hirdetmény.

A kézbesíthetlenség és fölös szállít-  
mányok a vasuti üzletszabályzat 70.  
§-a értelmében nyilvános árverés útján,  
d. e. 9 órakor az alább felsorolt állo-  
másokon a következő napokon kerül-  
nek eladásra, melyhez a t. közönség  
ezennel meghívatik.

állomáson	f. é. február hó
Pozsony	24-én
Miskolcz g. p. u.	24-én
Pápa	24-én
Ujvidék	25-én
Szeged	25-én
Győr	25-én
Nagyvárad	26-án
Debreczen	26-án
Pécs	26-án
Bpest. ny.	27-én
B.-Csaba	27-én
Kassa	27-én

Budapest, 1902. febr. 8-án.

Az igazgatóság.

\*\*\*\*\*

## Hölgyeknek és Uraknak

egyaránt ajánlható az általam készített „Contre Son” kor-  
pa elleni fejmosó, mely a legtisztább anyagokból van össze-  
állítva.

Hogy az egészségre nem káros anyagokat tartalmaz, iga-  
zolja egy budapesti kir. ker. törvényszéki hites vegyész, valamint  
a zürichi nemzetközi vegyintézet bizonyítványa.

Ezen fejmosó rendszer használata megszünteti a fejkorpa  
képződést, a hajnak selyemszerű finomságot és igen szép  
fényt ad.

Nem állítom, hogy hajnövesztő, hanem az által, hogy a  
fejbőr tiszta és korpa mentes, a hajhullást enyhíti.

Ezen fejmosó minden esetben a legnagyobb sikerrel lett  
használva, mit számtalan egyénnel tudok igazolni.

Kitűnő hatásánál fogva számtalan esetben ajánlva lett dr.  
Tisch Mór Arad város tb. főorvosa által.

Gyors száradása által a legérzékenyebb fejen is használható.

**Egy üveg ára 65 krajczár.**

A n. é. közönség becses bizalmát kérve, maradtam  
kiváló tisztelettel

## TURÓCZY ELEK

fodrász 1735

Arad, Andrásy-tér 18. Salacz-utczai rész.

\*\*\*\*\*

# Apró hirdetések.

Minden kihirdetés beiktatása legalább egy koronába kerül és 20 szó lehet minden egyéni szó 4 fillérbe, vastagabb betűkből 8 fillérbe kerül. A kis hirdetések előre fizetendők. Ír-

tesítések a kiadóhivatal ad; jövőbeni kérdésekhez a válasza való helyeg melléklendő. Telefon értesítések nem ad a kiadóhivatal.

**A pleskuczai  
koresma-helyiségbe  
egy tisztességes izraelita  
korcsmáros  
kerestetik.**

Bővebbet Schiller Lipót és fiánál Pleskucz, u. p. Acsucz.

**Finom szobalány kerestetik,**

ki parkettet kefélni és szervizelni tud, és hosszabb évi bizonyítvánnyal bír. Belépés jövő hó március 1. és 10-ike között Felvilágosítás e lap kiadóhivatalában.

TELEFON 438

**Zálogcédulákat,**

tört aranyat, ezüstöt és ékszer-tárgyakat készpénz fizetés mellett a legmagasabb árban vesz vagy átvesz.

**DEUTSCH IZIDOR**

órás és ékszerész 42

ARAD, TEMPLOM-UTCZA,

Minorita-palota.

Legelőbb bevásárlási forrás!

**Ha hull a haja!**  
használjon

**Kossuth-féle  
haj-essentiát**

(T. Capillorum)

biztos szer a hajhullás és fejkorpa ellen. kitűnő haj-ápoló szer.

1 próba üveg ára 2 korona.  
Kapható a megváltozó címzett gyógyszer-tárban 916

**M.-RADNÁN.**

**Kiadó!**

**A Demeter-utczában**  
egy 3 szoba s mellékhelyisé-  
gekből álló

**uj ház kerttel,**

továbbá

**a gyár-utczában**  
egy 4 szoba és mellékhelyisé-  
gekből álló

**lakás virágos kerttel**

és egy nagy terjedelmű szőlő-  
vel 1 vagy több évre haszon-  
bérbe

**kiadó, esetleg eladó.**

Értekezhetni Czukor László  
fakereskedésében Aradon. 375

**Kiadó**

József főherceg-ut 12. szám  
alatti házukban lévő

**sarok-üzlet helyiség,**

valamint egy külön utcza be-  
járattal biró és műhelynek vagy  
raktárnak is alkalmas

souterrain (pincze) helyiség  
akár külön-külön, akár együt-  
tesen. 314

**Fodor és Reisinger.**

**Eladó.**

**Pankotán, a főuton,**  
a városháza mellett, néhai Büch-  
ler-féle jó

**üzlet-ház**

szabad kézből

**eladó,**

esetleg 392

**haszonbérbe is kiadó.**

Bővebbet Schiller Lipót és  
fiánál Pleskucz, u. p. Acsucz.

**Fiatalkönyvkötő**

alkalmaz  
az „Aradi nyomda  
részvénytársaság.”

Van szerencsém a n. é. közön-  
ség becses tudomására hozni, hogy  
**Aradon, Asztalos Sándor-  
utca 6-7. sz. alatt**

**férfi-ruha üzletemet  
megnyitottam.**

Bő tapasztalatsim által azon  
kelleme helyzetben vagyok, hogy  
a mai kor igényelnek minden te-  
kintetben megfelelek és kérem a  
n. é. közönség becses partfogását.

Egyben bátor vagyok megem-  
liteni, hogy 15 éven át voltam al-  
kalmazásban Holtzer József ur  
férfi ruha üzletében, hol szakmá-  
mat alaposan meg tanultam.

Igen előnyös árban készítek  
mindennemű legdivosabb öltözé-  
keket és javításokat is úgy, hogy  
a n. é. közönség b. igényeit mind  
jobban kielégíthessem. Szerült  
Hirsch Antal urst társul megnyer-  
nem, ki Aradon elismert elsőrendű  
salon-munkás.

Magamat a n. é. közönség szives  
jóindulatába ajánlván, maradtam

kiváló tisztelettel 388

**Márton Jakab.**

## Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár részvénytársaság

**XII-ik rendes**

# KÖZGYŰLÉSÉ T

1902. évi február hó 23-án d. e. 11 órakor

**Aradon, saját helyiségében**

fogja megtartani.

### TÁRGYSOROZAT:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentésének, valamint a múlt évi zárszámadásoknak előterjesztése, a mérleg megállapítása, a nyereség felosztása iránti határozathozatal s az igazgatóság és a felügyelő-bizottság részére a felmentvény megszavazása.
2. Az alapszabályok 50., 64. és 75. §-ai értelmében elnök, igazgatóság és választmány választása.
3. A részvényesek netaláni indítványai.

Ezen közgyűlésre a t. cz. részvényesek azon figyelmeztetéssel hívatnak meg, hogy az alapszabályok 52. §-a értelmében csak oly részvényes gyakorolhatja szavazati jogát, kinek részvénye a közgyűlést megelőzőleg legalább három hóval névére iratott s a **közgyűlést megelőző nap délelőtti 12 óráig** az intézet főpénztáránál Aradon, vagy fiókintézetinél **Ma kón és Pécskán**, még le nem járt szelvényeivel együtt, letétetett.

Aradon, 1902. január hó 28-án.

**Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár részvénytársaság  
igazgatósága.**